



HEAT AIR

Space Heater EN

Recreational Vehicle warm-air heater

SL3511, SL5511, SL5512, SL5611, SL6511, SL7512
Underfloor Installation Instructions

Heizung DE

Warmluftheizung für Freizeifahrzeuge

SL3511, SL5511, SL5512, SL5611, SL6511, SL7512
Montageanleitung für Unterboden Installation

Radiateur FR

Radiateur à air chaud pour véhicule de loisir

SL3511, SL5511, SL5512, SL5611, SL6511, SL7512
Consignes d'installation sous plancher

Stufa IT

Apparechio di riscaldamento ad aria calda
per veicoli da diporto

SL3511, SL5511, SL5512, SL5611, SL6511, SL7512
Istruzioni per l'installazione sotto il pavimento

Calefactor ES

Calefactor de aire caliente para vehículos
recreativos

SL3511, SL5511, SL5512, SL5611, SL6511, SL7512
Instrucciones de instalación bajo el suelo

Ruimteverwarming NL

Recreatievoertuig heteluchtverwarming

SL3511, SL5511, SL5512, SL5611, SL6511, SL7512
Installatie-instructies onder de vloer

Kupévärmare SE

Varmluftvärmare för fritidsfordon

SL3511, SL5511, SL5512, SL5611, SL6511, SL7512
Anvisningar för undergolvinstallation



Underfloor Installation Instructions

For Heat Air Install you will need:

- 1 x Heat Air
- Flue Kit
- Heater Bracket Kit
- Control Panel
- Blown Air Ducting
- Air Intake Bracket
- Blown Air Outlet Grille
- Blown Air Inlet Grille
- LIN Extension Cable
- LIN Connector

Contents:	Page no:	Contents:	Page no:
1. Safety	2	5. Flue Installation	22
2. Heater Dimensions	9	5.1 Routing	22
3. Heater Layout	10	5.2 Connection	25
4. Installation Instructions	12	6. Installation - Gas & Electric	27
4.1 Z Bracket	16	7. Blown Air	31
4.1.1 Dimensions	16	8. Control Panel Installation	34
4.1.2 Installation	18	9. System Commissioning	35
4.2 U Bracket	19	10. EU Declaration of Conformity	35
4.2.1 Dimensions	19	11. Patents & Trademarks	35
4.2.2 Installation	21	12. Warranty	35

1. Safety

For safe installation and use carefully read, understand and keep these Installation Instructions and Operating Instructions provided. Observe applicable laws, directives and standards. Not following the information in these Installation Instructions and the Operating Instructions provided with this appliance can result in serious material damage and serious risk to health or life of persons. Only install and operate this appliance and its control panel if they are all in perfect condition. If damaged, contact Whale Support immediately.

Ensure that the appliance's Operating Instructions (provided with this appliance) are provided to the vehicle owner. It is the sole responsibility of the vehicle owner to ensure that the appliance is in a safe operating condition and is operated correctly.

- Before commencing work, ensure that the vehicle is isolated from any power source.
- Improper installation or repair of Whale heating systems can cause fire or the leakage of deadly carbon monoxide leading to serious injury or death.

Before installation, ensure the appliance is in good condition. If damaged, **do not** install and contact Whale Support on +44 (0)345 9090 911.

 	All Whale gas products must be installed and serviced by a Qualified Gas Engineer in accordance with the installation instructions and BS EN 1949-2011.
 	All work must be carried out by a competent person as defined by BS7671 PART & IEC 60364 Section 721 part 7 "Electrical Installation in Caravans and Motor Caravans".
	Please note if incorrectly installed a risk of electrocution exists.

If the electrical supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agents or similarly qualified persons in order to avoid a hazard (BS EN 60335-1).

Montageanleitung für Unterboden Installation

Das benötigen Sie, um die Heizung zu montieren:

- 1 x Heizung
- Kaminset
- Heizungshalterungen
- Bedienfeld
- Ablufführung
- Halterung für Luftansaugung
- Abluftgitter
- Zuluftgitter
- LIN-Verlängerungskabel
- LIN-Anschluss

Inhalt:	Seite:	Inhalt:	Seite:
1. Sicherheit	2	5. Montage des Kamins	22
2. Heizungsabmessungen	9	5.1 Routing	22
3. Heizungsanordnung	10	5.2 Anschluss	25
4. Montageanleitungen	12	6. Montage - Gas & Elektrik	27
4.1 Z-Winkel	16	7. Abluft	31
4.1.1 Abmessungen	16	8. Montage des Bedienfelds	34
4.1.2 Montage	18	9. Inbetriebnahme des Systems	36
4.2 U-Winkel	19	10. EU-Konformitätserklärung	36
4.2.1 Abmessungen	19	11. Patente und Handelsmarken	36
4.2.2 Montage	21	12. Garantie	36

1. Sicherheit

Für eine sichere Montage und Verwendung ist diese Montage- und Betriebsanleitung sorgfältig zu lesen, zu verstehen und aufzubewahren. Beachten Sie die geltenden Gesetze, Richtlinien und Normen. Die Nichtbeachtung der Informationen in dieser Montageanleitung und der mit diesem Gerät gelieferten Betriebsanleitung kann zu schweren Sachschäden und ernsthafter Gefahr für die Gesundheit oder das Leben von Personen führen. Montieren und benutzen Sie dieses Gerät und das Bedienfeld nur, wenn sich alles in einwandfreiem Zustand befindet. Wenn sie beschädigt sind, wenden Sie sich sofort an den Whale Support.

Vergewissern Sie sich, dass die Betriebsanleitung des Geräts (im Lieferumfang des Geräts enthalten) dem Fahrzeugbesitzer zur Verfügung gestellt wird. Es liegt in der alleinigen Verantwortung des Fahrzeuggeigentümers, dass sich das Gerät in einem sicheren Betriebszustand befindet und korrekt bedient wird.

- Stellen Sie vor Beginn der Arbeiten sicher, dass das Fahrzeug von jeder Stromquelle getrennt ist.
- Eine unsachgemäße Montage oder Reparatur von Whale-Heizsystemen kann einen Brand oder das Austreten von tödlichem Kohlenmonoxid verursachen, was zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.

Vergewissern Sie sich vor der Montage, dass das Gerät in gutem Zustand ist. Wenn es beschädigt ist,

 	Alle Whale-Gasprodukte müssen von einem qualifizierten Gas-Wasser-Installateur in Übereinstimmung mit den Montageanleitungen und der Norm BS EN 1949-2011
 	Alle Arbeiten müssen von einer sachkundigen Person gemäß BS7671 PART & IEC 60364 Abschnitt 721 Teil 7 „Elektrische Installation in Caravans und Motor Caravans“ durchgeführt werden.
	Bitte beachten Sie, dass bei falscher Montage die Gefahr eines Stromschlags besteht.

Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, dessen Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden (BS EN 60335-1).

Consignes d'installation sous plancher

Pour installer le radiateur, vous aurez besoin de :

- 1 x Air chaud
- Kit de tuyaux
- Kit de supports de radiateur
- Panneau de commande
- Canalisation d'air soufflé
- Support d'admission d'air
- Grille de sortie de l'air soufflé
- Grille d'entrée de l'air soufflé
- Câble d'extension LIN
- Connecteur LIN

Sommaire :	Page n° :	Sommaire :	Page n° :
1. Sécurité	2	5. Installation de l'évacuation	22
2. Dimensions du radiateur	9	5.1 Agencement	22
3. Structure du radiateur	10	5.2 Branchement	25
4. Consignes d'installation	12	6. Installation - Gaz et électricité	27
4.1 Support en Z	16	7. Air de soufflage	31
4.1.1 Dimensions	16	8. Installation du panneau de commande	34
4.1.2 Installation	18	9. Mise en service du système	37
4.2 Support en U	19	10. Déclaration de conformité UE	37
4.2.1 Dimensions	19	11. Brevets et marques déposées	37
4.2.2 Installation	21	12. Garantie	37

1. Sécurité !

Pour une Installation et une utilisation sûres, veuillez lire attentivement les présentes consignes d'installation et le mode d'emploi fourni, les comprendre et les conserver. Respectez les lois, directives et normes applicables. Le non-respect des informations présentes dans les présentes consignes d'installation et dans le mode d'emploi fournis avec cet appareil peut entraîner de graves dommages matériels et de graves risques pour la vie et la santé des personnes. Veuillez n'installer et n'utiliser cet appareil et son panneau de commande que si tous deux sont en parfait état. Si vous constatez des dommages, veuillez contacter immédiatement l'assistance de Whale.

Assurez-vous que le mode d'emploi de l'appareil (fourni avec l'appareil) ont été remis au propriétaire du véhicule. Il relève de la seule responsabilité du propriétaire du véhicule de veiller à ce que l'appareil soit en bon état de marche et soit manipulé correctement.

- Avant de commencer le travail, veiller à ce que le véhicule soit isolé de toute source d'alimentation.
- Une installation ou une réparation incorrecte de systèmes de chauffage Whale peut provoquer un incendie ou une fuite de monoxyde de carbone pouvant entraîner de graves blessures ou même la mort.

Avant l'installation, vérifier que l'appareil est en bon état. S'il est endommagé, **ne pas** procéder à l'installation et contacter l'assistance Whale au +44 (0)345 9090 911.

 	Tous les produits au gaz Whale doivent être installés et mis en service par un ingénieur gazier qualifié conformément aux instructions d'installation et à la norme BS EN 1949-2011.
 	Tous les travaux doivent être effectués par une personne compétente telle que définie par BS7671 PART & IEC 60364 Section 721 partie 7 « Installation électrique dans les caravanes et les camping-cars »
	Veuillez noter qu'il existe un risque d'électrocution en cas d'installation incorrecte.

Si le câble d'alimentation électrique est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, par ses agents d'entretien ou par des personnes pareillement qualifiées afin d'éviter tout danger (BS EN 60335-1).

Istruzioni per l'installazione sotto il pavimento

Per l'installazione di Heat Air sono necessari:

- 1 x Heat Air
- Kit di condotti
- Kit di supporti per l'apparecchio di riscaldamento
- Pannello di controllo
- Condotti dell'aria ventilata
- Supporto di entrata dell'aria
- Griglia di uscita dell'aria ventilata
- Griglia di entrata dell'aria ventilata
- Cavo di prolunga LIN
- Connettore LIN

Indice:	Pagina:	Indice:	Pagina:
1. Sicurezza	3	5. Installazione del condotto	22
2. Dimensioni dell'apparecchio di riscaldamento	9	5.1 Percorso	22
3. Disposizione dell'apparecchio di riscaldamento	10	5.2 Collegamento	25
4. Istruzioni per l'installazione	12	6. Installazione – gas & elettricità	27
4.1 Supporto a Z	16	7. Aria ventilata	31
4.1.1 Dimensioni	16	8. Installazione del pannello di controllo	34
4.1.2 Installazione	18	9. Messa in servizio del sistema	38
4.2 Supporto a U	19	10. Dichiarazione di conformità UE	38
4.2.1 Dimensioni	19	11. Brevetti e marchi	38
4.2.2 Installazione	21	12. Garanzia	38

1. Sicurezza!

Per un'installazione e un'utilizzazione sicure, leggere con attenzione, comprendere e conservare queste istruzioni di installazione e uso. Rispettare le leggi, le direttive e gli standard applicabili. Il mancato rispetto delle informazioni in queste istruzioni per l'installazione e nelle istruzioni operative fornite con l'apparecchio può causare gravi danni materiali e rischi per la salute o la vita delle persone. Installare e utilizzare questo apparecchio e il suo pannello di controllo solo in perfette condizioni. In presenza di danni, contattare immediatamente Whale.

Assicurare che le istruzioni operative dell'apparecchio (fornite con l'apparecchio) siano consegnate al proprietario del veicolo. È responsabilità esclusiva del proprietario del veicolo assicurare che l'apparecchio sia in condizioni operative sicure e che sia azionato correttamente.

- Prima di iniziare i lavori, accertare che il veicolo sia isolato da qualsiasi fonte di elettricità.
- L'installazione o la riparazione inappropriata dei sistemi di riscaldamento Whale può causare incendi o perdite di monossido di carbonio letale, che possono provocare gravi lesioni o la morte.

Prima dell'installazione, accertare che l'apparecchio sia in buone condizioni. In presenza di danni, **non** effettuare l'installazione e contattare il supporto Whale al +44 (0)345 9090 911.

 	Tutti i prodotti a gas Whale devono essere installati e mantenuti da un ingegnere specializzato in gas qualificato in linea con le istruzioni di installazione e con la norma UNI EN 1949-2011.
 	Tutti i lavori devono essere eseguiti da una persona competente come definito da BS7671 PARTE e IEC 60364 Sezione 721 parte 7 "Installazione elettrica in roulotte e roulotte".
	Nota bene: pericolo di cortocircuito in caso di installazione scorretta.

Se il cavo di alimentazione elettrica è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dai suoi rappresentanti di servizio o da persone con una qualifica analoga per evitare rischi (BS EN 60335-1).

Instrucciones de instalación bajo el suelo

Para la instalación de Heat Air se necesitan los siguientes elementos:

- 1 x Heat Air
- Juego de escape de combustión
- Juego de soportes para el calefactor
- Panel de control
- Conductos de aire soplado
- Soporte de entrada de aire
- Rejilla de salida de aire soplado
- Rejilla de entrada de aire soplado
- Cable de extensión LIN
- Conector LIN

Índice:	Nº. de página:	Índice:	Nº. de página:
1. Seguridad	2	5. Instalación del sistema de escape de combustión	22
2. Dimensiones del calefactor	9	5.1 Trazado	22
3. Disposición del calefactor	10	5.2 Conexión	25
4. Instrucciones de instalación	12	6. Instalación de los sistemas de gas y electricidad	27
4.1 Soporte en Z	16	7. Aire soplado	31
4.1.1 Dimensiones	16	8. Instalación del panel de control	34
4.1.2 Instalación	18	9 Puesta en servicio del sistema	39
4.2 Soporte en U	19	10. Declaración UE de conformidad	39
4.2.1 Dimensiones	19	11. Patentes y marcas comerciales	39
4.2.2 Instalación	21	12. Garantía	39

1. Seguridad!

Para garantizar una instalación y un uso seguros, lea atentamente, asegúrese de comprender y guarde estas instrucciones de instalación y las instrucciones de uso suministradas. Observe las leyes, directivas y normas aplicables. El incumplimiento de estas instrucciones de instalación o de las instrucciones de uso suministradas junto con este aparato puede ocasionar daños materiales graves y suponer un riesgo grave para la salud o la vida de las personas. Solo debe instalar y usar este aparato y su panel de control si se encuentran en perfecto estado. Si observa daños en ellos, póngase en contacto de inmediato con el servicio de soporte técnico de Whale.

Asegúrese de que las instrucciones de uso del aparato (suministrados junto con él) se entreguen al propietario del vehículo. Es responsabilidad exclusiva del propietario del vehículo asegurarse de que el aparato se encuentre en condiciones seguras de funcionamiento y de que se utilice correctamente.

- Antes de comenzar los trabajos, asegúrese de que el vehículo esté aislado de cualquier fuente de energía.
- Una instalación o reparación inadecuada de los sistemas de calefacción de Whale puede provocar incendios o la fuga de monóxido de carbono mortal, lo que podría causar lesiones graves o incluso la muerte.

Antes de la instalación, asegúrese de que el aparato se encuentre en buen estado. Si observa daños en él, **no** lo instale y póngase en contacto con el servicio técnico de Whale llamando al +44 (0) 345 9090 911.



Todos los productos de gas de Whale deben ser instalados y revisados por un técnico de sistemas de gas cualificado de acuerdo con las instrucciones de instalación y la norma BS EN 1949-2011.



Todo el trabajo debe ser realizado por una persona competente según lo definido por BS7671 PART & IEC 60364 Sección 721 parte 7 "Instalación eléctrica en caravanas y autocaravanas"



Tenga en cuenta que una instalación incorrecta supone un riesgo de electrocución

Si el cable de alimentación eléctrica se daña, deberá ser reemplazado por el fabricante, por sus técnicos de reparación o por personas con una cualificación similar para evitar riesgos (norma BS EN 60335-1).

Installatie-instructies onder de vloer

Voor de installatie van Heat Air hebt u nodig:

- 1 x Heat Air
- Set rookgasafvoer
- Set verwarmingsbeugels
- Controlepaneel
- Kanalen voor blaaslucht
- Luchtinlaatbeugel
- Uitlaatrooster Blaaslucht
- Inlaatrooster Blaaslucht
- LIN verlengkabel
- LIN connector

Inhoud:	Paginanr.:	Inhoud:	Paginanr.:
1. Veiligheid	2	5. Installatie rookgasafvoer	22
2. Afmetingen verwarming	9	5.1 Routing	22
3. Lay-out verwarming	10	5.2 Verbinding	25
4. Installatie-instructies	12	6. Installatie - Gas & elektriciteit	27
4.1 Z-beugel	16	7. Blaaslucht	31
4.1.1 Afmetingen	16	8. Installatie controlepaneel	34
4.1.2 Installatie	18	9. Inbedrijfstelling van het systeem	40
4.2 U-beugel	19	10. EU-Conformiteitsverklaring	40
4.2.1 Afmetingen	19	11. Patenten en handelsmerken	40
4.2.2 Installatie	21	12. Garantie	40

1. Veiligheid!

Lees voor veilige installatie en gebruik deze meegeleverde installatie- en bedieningsinstructies zorgvuldig door, begrijp ze en bewaar ze. Respecteer de geldende wetten, richtlijnen en normen. Het niet opvolgen van de informatie in deze installatie- en bedieningsinstructies die bij dit apparaat worden meegeleverd, kan leiden tot ernstige materiële schade en ernstig risico voor de gezondheid of het leven van personen. Installeer en bedien dit apparaat en het bedieningspaneel alleen als ze allemaal in perfecte staat zijn. In het geval van schade, neem onmiddellijk contact op met Whale Support.

Zorg ervoor dat de bedieningsinstructies van het apparaat (meegeleverd met dit apparaat) aan de eigenaar van het voertuig worden verstrekt. Het is de uitsluitende verantwoordelijkheid van de voertuigeigenaar om ervoor te zorgen dat het apparaat veilig werkt en correct wordt bediend.

- Controleer voordat u met de installatie begint of het voertuig is losgekoppeld van elke stroombron.
- Onjuiste installatie of reparatie van Whale verwarmingssystemen kan brand of lekkage van dodelijke koolmonoxide veroorzaken, wat kan leiden tot ernstige letsels of de dood.

Controleer vóór installatie of het apparaat zich in goede staat bevindt. In het geval van schade, **niet** installeren en contact opnemen met Whale Support op +44 (0)345 9090 911.

 	Alle Whale gasproducten moeten worden geïnstalleerd en onderhouden door een gekwalificeerde gasingenieur conform de installatie-instructies en BS EN 1949-2011.
 	Alle werkzaamheden moeten worden uitgevoerd door een competent persoon zoals gedefinieerd in BS7671 DEEL & IEC 60364 Sectie 721 deel 7 "Elektrische installatie in caravans en motorcaravans"
	Let op: als de installatie niet correct is uitgevoerd, bestaat er een risico op elektrocutie.

Als de elektrische voedingskabel is beschadigd, moet het worden vervangen door de fabrikant, zijn serviceagenten of gelijkaardige gekwalificeerde personen om gevaar te voorkomen (BS EN 60335-1).

Underfloor Installation Instructions

För installationen av Heat Air behövs:

- 1 x Heat Air
- Avgassats
- Sats med värmarfäste
- Kontrollpanel
- Luftkanal
- Luftintagsfäste
- Luftutblåsgrill
- Luftintagsgrill
- LIN förlängningskabel
- LIN-anslutning

Innehåll:	Sidnr:	Innehåll:	Sidnr:
1. Säkerhet	2	5. Avgasinstallation	22
2. Värmardimensioner	9	5.1 Läggnig	22
3. Värmarlayout	10	5.2 Anslutning	25
4. Installationsanvisningar	12	6. Installation - gas och el	27
4.1 Z-fäste	16	7. Blåsluft	31
4.1.1 Dimensioner	16	8. Installation av kontrollpanelen	34
4.1.2 Installation	18	9. Systemdrifftagning	41
4.2 U-fäste	19	10. Försäkran om överensstämmelse (EU)	41
4.2.1 Dimensioner	19	11. Patent och varumärken	41
4.2.2 Installation	21	12. Garanti	41

1. Säkerhet!

För en säker installation och användning: dessa installationsanvisningar och driftsinstruktioner skall läsas och förstås samt sparas. Följ tillämpliga lagar, direktiv och standarder. Underlåtenhet att följa informationen i dessa installationsanvisningar och driftsinstruktioner som levereras med enheten kan medföra svåra saksador och allvarliga risker för personers hälsa eller liv. Installera och använd denna enhet och dess kontrollpanel endast när allting är i perfekt skick. Vid skador, kontakta Whale-supporten omedelbart.

Säkerställ att apparatens driftsinstruktioner (medlevereras denna enhet) lämnas till fordonsägaren. Det åligger fordonsägaren att säkerställa att enheten är i ett säkert driftsskick och fungerar korrekt.

- Innan arbetet påbörjas: säkerställ att fordonet är isolerat från alla strömkällor.
- Felaktig installation eller reparation av Whale värmesystem kan orsaka brand eller läckage av mycket farlig kolmonoxid, som leder till svåra personskador eller dödsfall.

Före installation: säkerställ att enheten är i gott skick. Vid saksador **får** enheten inte installeras. Kontakta Whale-supporten på +44 (0)345 9090 911.

 	All Whale gas products must be installed and serviced by a Qualified Gas Engineer in accordance with the installation instructions and BS EN 1949-2011.
 	Allt arbete måste utföras av en kompetent person enligt definitionen i BS7671 PART & IEC 60364 Avsnitt 721 del 7 "Elektrisk installation i husvagnar och husvagnar"
	OBS: vid felaktig installation råder risk för dödliga strömstötar.

Om strömförsörjningskabeln är skadad skall den bytas ut av tillverkaren, dennes serviceombud eller likvärdigt kvalificerade personer för undvikande av risker (BS EN 60335-1).

2. Heater Dimensions

Heizungsabmessungen / Dimensions du radiateur / Dimensioni dell'apparecchio di riscaldamento /
 Densiones del calefactor / Afmetingen verwarming / Värmardimensioner

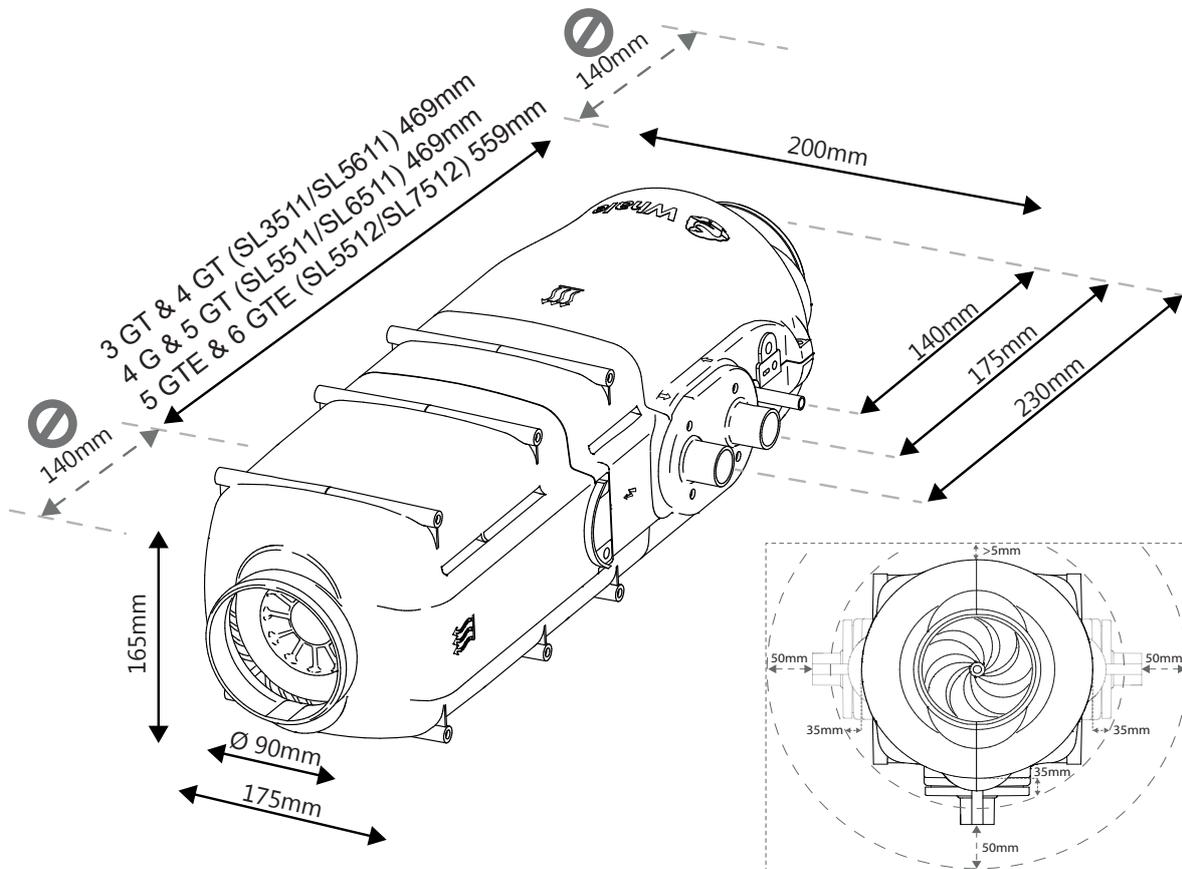


Figure 1. Heat Air Dimensions Including Clearance / Bild 1. Heizungsabmessungen einschließlich des Abstands /
 Figure 1. Dimensions de l'ai de chauffage, dégagement inclus / Figura 1. Dimensioni Heat Air, spazio libero compreso /
 Figura 1. Dimensiones de Heat Air, incluido el espacio libre / Afbeelding 1. Heat Air afmetingen inclusief vrije ruimte /
 Figur 1. Dimensioner Heat Air inkl. avstånd

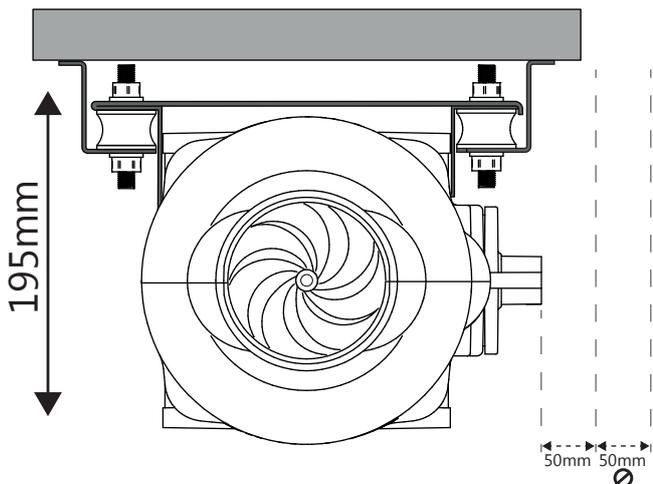


Figure 2. Assembled Z Bracket Depth
 Bild 2. Tiefe der montierten Z-Winkel
 Figure 2. Profondeur du support Z monté
 Figura 2. Profondità del supporto a Z assemblato
 Figura 2. Profundidad del soporte en Z tras el montaje
 Afbeelding 2. Diepte van gemonteerde Z-beugel
 Figur 2. Monterat Z-fäste djup

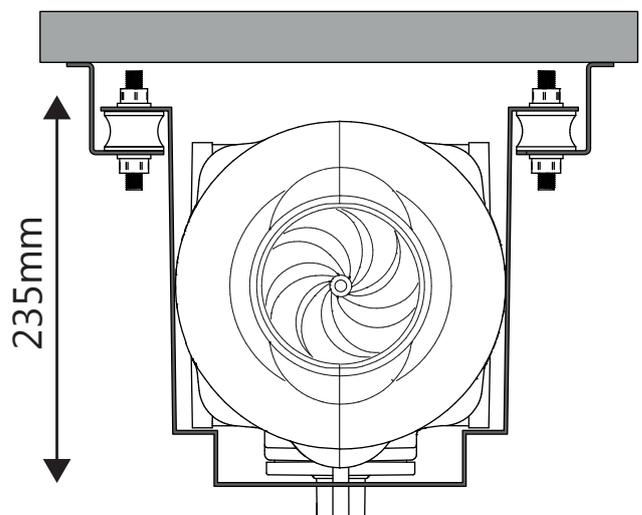


Figure 3. Assembled U Bracket Depth
 Bild 3. Tiefe der montierten U-Winkel
 Figure 3. Profondeur du support U monté
 Figura 3. Profondità del supporto a U assemblato
 Figura 3. Profundidad del soporte en U tras el montaje
 Afbeelding 3. Diepte van gemonteerde U-beugel
 Figur 3. Monterat U-fäste djup

3. Heater Layout

Heizungsabmessungen / Structure du radiateur / Disposizione dell'apparecchio di riscaldamento /
 Disposición del calefactor / Lay-out verwarming / Värmardimensioner

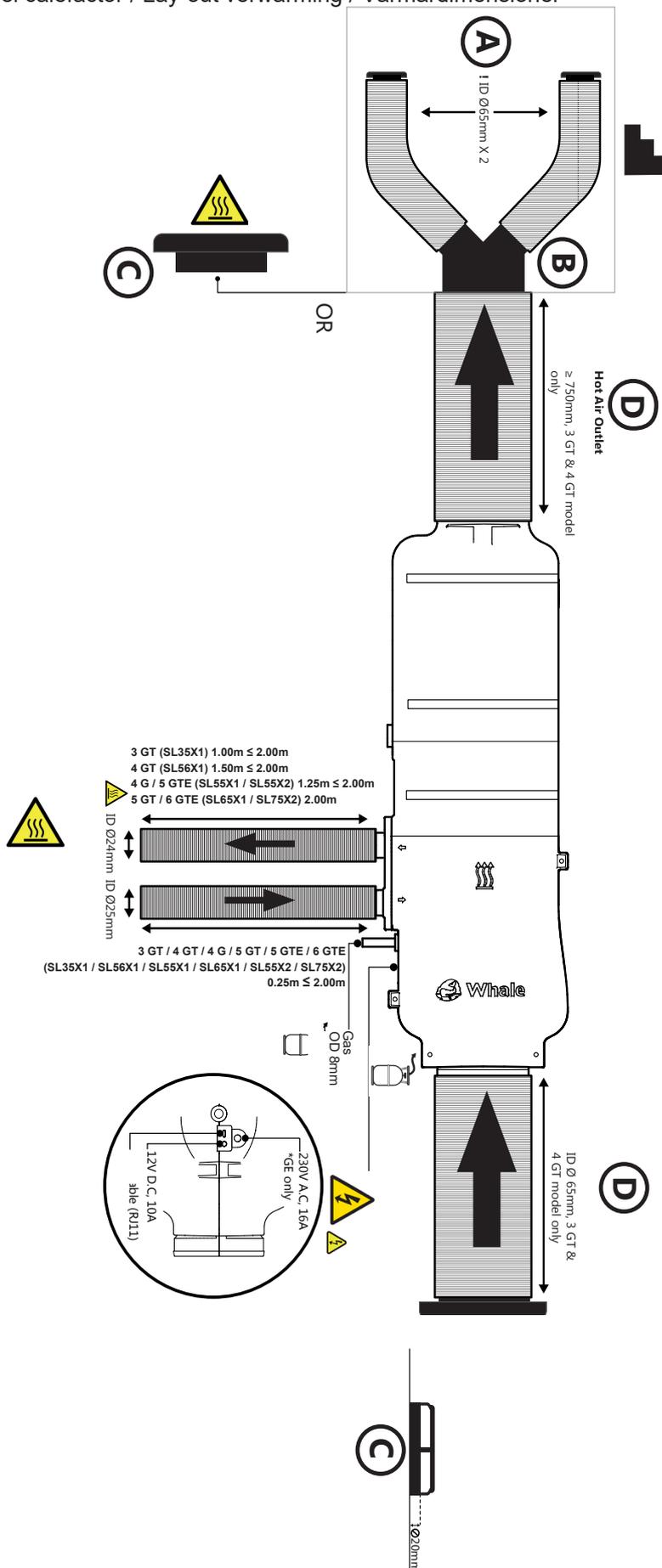
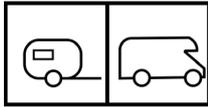


Figure 4. Heat Air Layout / Bild 4. Heizluftanordnung / Figure 4. Disposition de l'air de chauffage / Figura 4. Disposizione Heat Air /
 Figura 4. Disposición de Heat Air / Afbeelding 4. Heat Air lay-out / Figur 4. Layout, Heat Air

Accessory Zubehör Accessoires Accessorio Accesorio Toebehoren Tillbehör	Reference Referenz Référence Riferimento Referencia Referentie Referens	Description Beschreibung Description Descrizione Descripción Omschrijving Beskrivning
	Ⓐ	Air ducting ø65mm Lüftungskanal ø65mm Conduit d'air ø65mm Condotto dell'aria ø65mm Conducto de aire ø65mm Luchtkanalen ø65mm Luftkanal ø65mm
	Ⓑ	Air duct Y piece ø90 x 90 x 90mm Lüftungskanal-Y-Stück ø90 x 90 x 90mm Conduit d'air pièce en Y ø90 x 90 x 90mm Condotto dell'aria a Y ø90 x 90 x 90mm Pieza en Y para conducción de aire ø90 x 90 x 90mm Luchtkanaal Y-stuk ø90 x 90 x 90mm Luftkanal Y-stykke ø90 x 90 x 90mm
		Air duct branch ø90 x 65 x 90mm Lüftungskanalabzweigung ø90 x 65 x 90mm Conduit d'air embranchement ø90 x 65 x 90mm Diramazione condotto dell'aria ø90 x 65 x 90mm Ramal de conducción de aire ø90 x 65 x 90mm Luchtkanaal tak ø90 x 65 x 90mm Luftkanalförgrening ø90 x 65 x 90mm
		Air duct elbow ø90 x 90mm Lüftungskanalbogen ø90 x 90mm Conduit d'air coude ø90 x 90mm Curva condotto dell'aria ø90 x 90mm Codo de conducción de aire ø90 x 90mm Luchtkanaal bocht ø90 x 90mm Luftkanalknä ø90 x 90mm
		Air duct reducer ø90 x 65mm Lüftungskanalreduzierstück ø90 x 65mm Conduit d'air réducteur ø90 x 65mm Riduttore condotto dell'aria ø90 x 65mm Reductor de conducto de aire ø90 x 65mm Luchtkanaal reductor ø90 x 65mm Luftkanalreducerare ø90 x 65mm
		Air duct straight ø90 x 90mm Lüftungskanal, gerade ø90 x 90mm Conduit d'air droit ø90 x 90mm Condotto dell'aria diritto ø90 x 90mm Conducto de aire recto ø90 x 90mm Luchtkanaal recht ø90 x 90mm Luftkanal rak ø90 x 90mm
		Ⓒ
	Ⓓ	Air ducting ø90mm Lüftungskanal ø90mm Conduit d'air ø90mm Condotto dell'aria ø90mm Conducto de aire ø90mm Luchtkanalen ø90mm Luftkanal ø90mm

4. Installation Instructions



These symbols indicate that this appliance is suitable for use in road and leisure accommodation vehicles **ONLY**, it is **NOT** suitable for static homes.



This symbol indicates that the appliance is **NOT** suitable for use on boats.

Installation Location

- If the heater is installed on the exterior, ensure that the heater is fitted in a position where it is protected from splashing water and there is sufficient ground clearance.
- If the heater is fitted near the wheel arch where excessive spray may occur, a mudflap must be fitted to the vehicle.
- The heater is rated to IP45, protection against low pressure water jets.
- After installation, check that the heater casing is not in contact with any parts of the vehicle body. Failure to do this may result in complete product failure.
- Unobstructed installation to be ensured. The heater can be mounted in 1 of 3 orientations (see Figure 5).
- Ensure adequate gas drop out vents are present in accordance with BS EN 1949.
- Avoid installing air intake in noise sensitive areas.

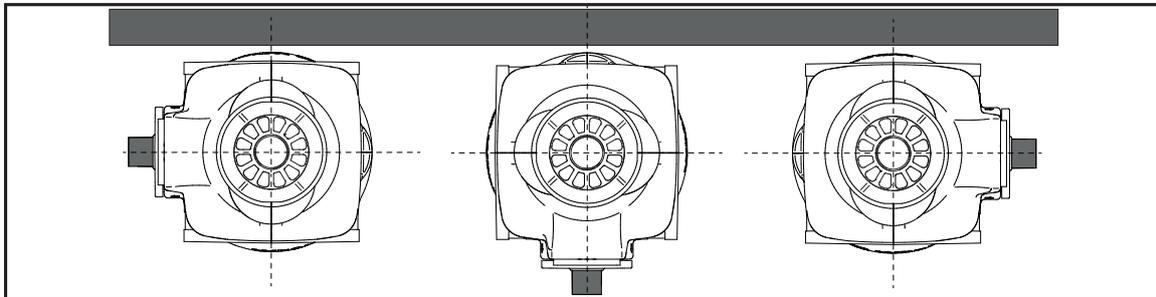
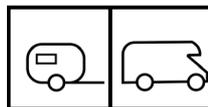


Figure 5. Heater Orientations

4. Montageanleitung



Diese Symbole weisen darauf hin, dass dieses Gerät **NUR** für den Einsatz in Freizeitfahrzeugen geeignet ist, es ist **NICHT** für Häuser (static homes) geeignet.



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Gerät **NICHT** für den Einsatz auf Booten geeignet ist.

Montageort

- Bei Außenmontage der Heizung ist darauf zu achten, dass die Heizung spritzwassergeschützt montiert wird und genügend Bodenfreiheit vorhanden ist.
- Ist die Heizung in der Nähe des Radkastens angebracht, wo übermäßiges Spritzen auftreten kann, muss ein Schmutzfänger am Fahrzeug angebracht werden.
- Die Heizung hat die Schutzklasse IP45, Schutz gegen Niederdruck-Wasserstrahlen.
- Nach dem Einbau ist zu prüfen, dass das Gehäuse der Heizung nicht mit Teilen des Fahrzeugaufbaus in Berührung kommt. Wird dies nicht beachtet, kann es zu einem vollständigen Ausfall des Produkts kommen.
- Ein ungehinderter Einbau ist zu gewährleisten. Die Heizung kann in 1 von 3 Ausrichtungen montiert werden (siehe Bild 5).
- Stellen Sie sicher, dass ausreichende Gasaustrittsöffnungen gemäß BS EN 1949 vorhanden sind.
- Vermeiden Sie die Montage von Lufteinlässen in geräuschempfindlichen Bereichen.

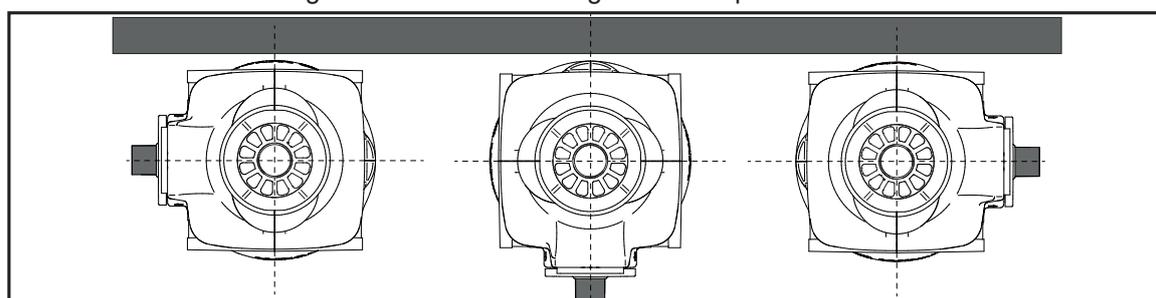
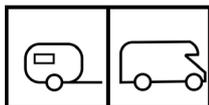


Bild 5. Ausrichtung der Heizung

4. Consignes d'installation



Ces symboles indiquent que l'appareil est destiné à être utilisé dans les véhicules routiers et de loisir habitables **UNIQUEMENT**, il n'est **PAS** destiné aux habitations statiques.



Ce symbole indique que l'appareil n'est **PAS** destiné à être utilisé sur des bateaux.

Lieu d'installation

- Si le radiateur est installé à l'extérieur, veiller à ce que le radiateur soit fixé dans une position où il sera protégé des aspersion d'eau et aura suffisamment de dégagement au sol.
- Si le radiateur est fixé à proximité du passage de roue, soumis à des aspersion récurrentes, un garde-boue doit être fixé au véhicule.
- Le radiateur est classé IP45, protection contre les jets d'eau basse pression.
- Après l'installation, vérifier que l'habillage du radiateur n'est pas en contact avec une quelconque partie du châssis du véhicule. Le non-respect de cette précaution peut entraîner une défaillance complète du produit.
- Veiller à une installation ininterrompue. Le radiateur peut être monté dans 3 orientations différentes (voir Figure 5).
- Veiller à ce que des fentes d'évacuation de gaz appropriées soient présentes conformément à la norme BS EN 1949.
- Évitez d'installer l'admission d'air dans des zones sensibles au bruit.

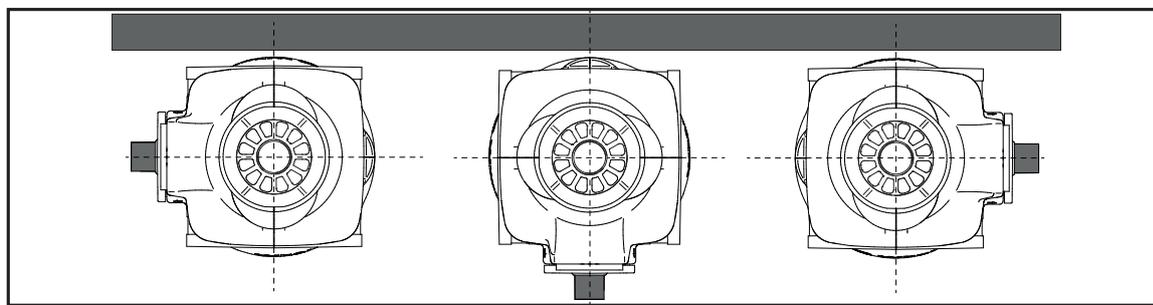
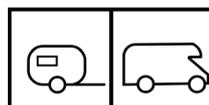


Figure 5. Orientations du radiateur

4. Istruzioni per l'installazione



Questi simboli indicano che questo apparecchio è adatto **SOLO** all'uso nei veicoli stradali e nei veicoli abitabili per vacanza e **NON** è adatto alle case stazionarie.



Questo simbolo indica che l'apparecchio **NON** è adatto all'uso sulle imbarcazioni.

Posizione di installazione

- Se l'apparecchio di riscaldamento è installato all'esterno, assicurare che l'apparecchio di riscaldamento sia montato in una posizione in cui è protetto dagli spruzzi d'acqua e in cui è presente uno spazio libero da terra sufficiente.
- Se l'apparecchio di riscaldamento è montato accanto al passaruota, dove possono prodursi spruzzi eccessivi, al veicolo deve essere montato un paraspruzzi.
- L'apparecchio di riscaldamento è classificato IP45 per la protezione contro i getti d'acqua a bassa pressione.
- Dopo l'installazione, controllare che l'alloggiamento dell'apparecchio di riscaldamento non sia a contatto con una qualsiasi parte della carrozzeria del veicolo. Il mancato controllo di questa condizione potrebbe causare il guasto irreparabile del prodotto.
- Deve essere garantita l'installazione priva di ostruzioni. L'apparecchio di riscaldamento può essere montato in 1 dei 3 orientamenti (vedere la figura 5).
- Assicurare che siano presenti delle bocchette di ventilazione a pavimento per il gas adeguate a norma BS EN 1949.
- Evitare di installare l'ingresso dell'aria in zone sensibili al rumore.

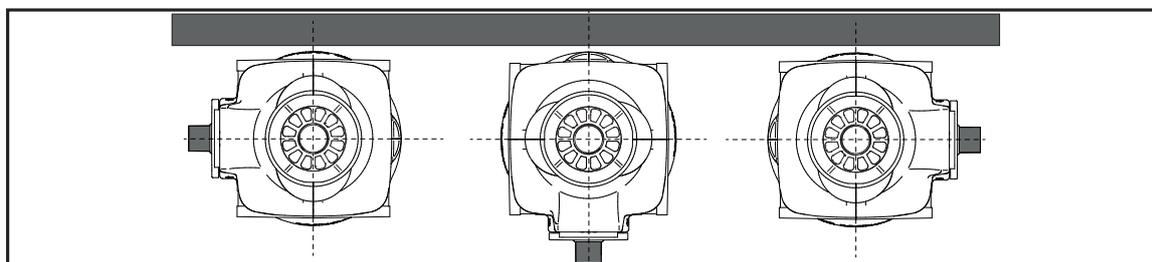
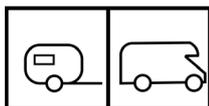


Figura 5. Orientamenti dell'apparecchio di riscaldamento

4. Instrucciones de instalación



Estos símbolos indican que el aparato es adecuado **ÚNICAMENTE** para vehículos de carretera y habitacionales recreativos, **NO** para hogares estáticos.



Este símbolo indica que el aparato **NO** es adecuado para embarcaciones.

Installation Location

- Si el calefactor se instala en el exterior, asegúrese de instalarlo en una posición en la que esté protegido contra las salpicaduras de agua y de manera que quede a suficiente distancia del suelo.
- Si el calefactor se instala cerca del arco de la rueda, donde puede producirse una pulverización excesiva, se deberá colocar un guardabarros en el vehículo.
- El calefactor tiene una clasificación IP45: protección contra chorros de agua a baja presión.
- Después de la instalación, compruebe que la carcasa del calefactor no esté en contacto con ninguna parte de la carrocería del vehículo. De lo contrario, podría ocurrir un fallo completo del producto.
- Se debe garantizar una instalación sin obstrucciones. El calefactor se puede montar en 1 de las 3 orientaciones posibles (consulte la figura 5).
- Asegúrese de que haya respiraderos de salida de gas adecuados conforme a la norma BS EN 1949.
- Evite instalar la entrada de aire en áreas sensibles al ruido.

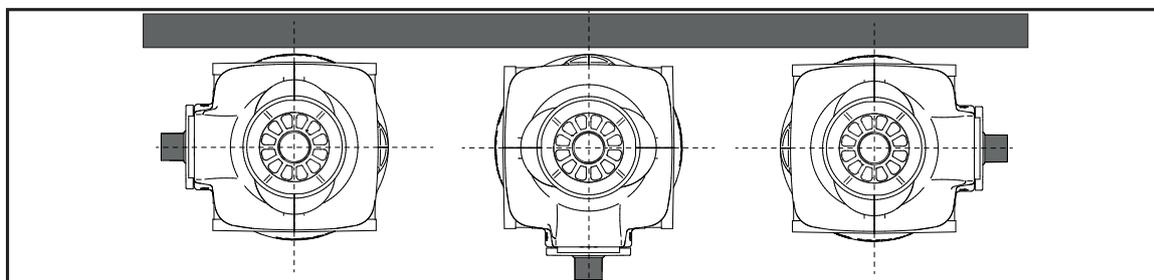
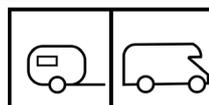


Figura 5. Orientaciones posibles del calefactor

4. Installatie-instructies



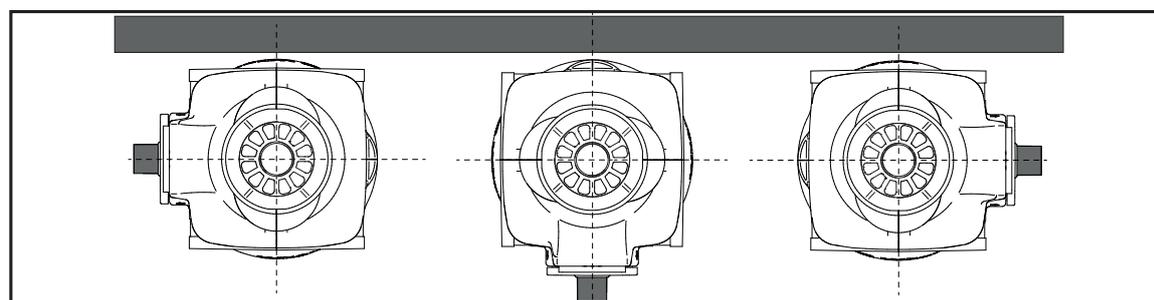
Deze symbolen geven aan dat dit apparaat **ALLEEN** geschikt is voor gebruik in weg- en recreatievoertuigen, het is **NIET** geschikt voor statische huizen.



Dit symbool geeft aan dat het apparaat **NIET** geschikt is voor gebruik op boten.

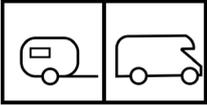
Installatie locatie

- Als de verwarming aan de buitenkant wordt geïnstalleerd, moet u ervoor zorgen dat de verwarming op een plaats is gemonteerd waar deze tegen spatwater wordt beschermd en voldoende bodenvrijheid is.
- Als de verwarming in de buurt van de wielkast wordt gemonteerd waar overmatige bespatting kan optreden, moet een spatlap op het voertuig worden aangebracht.
- De verwarming is geclassificeerd als IP45, beschermd tegen waterstralen onder lage druk.
- Controleer na de installatie of de behuizing van de verwarming niet in contact komt met onderdelen van de carrosserie. Als u dit niet doet, kan dit leiden tot totale productstoring.
- Onbelemmerde installatie moet worden verzekerd. De verwarming kan in 1 van 3 oriëntaties worden gemonteerd (zie Afbeelding 5).
- Zorg ervoor dat er voldoende ontluichtingsroosters aanwezig zijn in overeenstemming met BS EN 1949.
- Vermijd de installatie van een luchtinlaat op geluidsgevoelige plaatsen.



Afbeelding 5. Verwarmingsoriëntaties

4. Installationsanvisningar



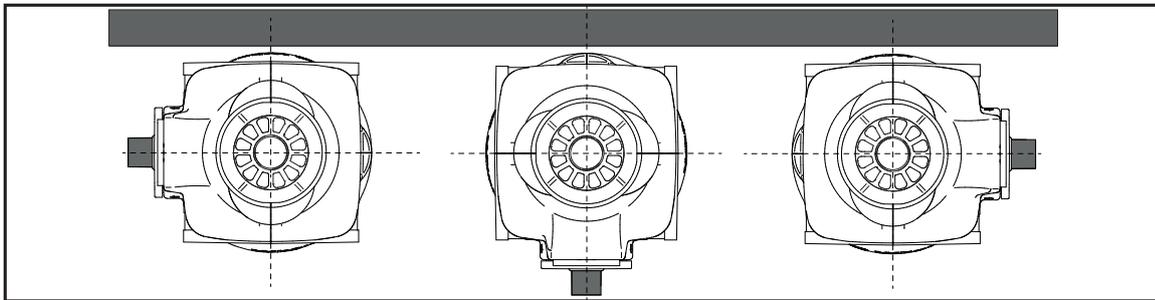
Dessa symboler talar om att enheten är lämplig att använda i flyttbara fordon och fritidsfordon **ENBART**, den är **INTE** lämplig för stationära bostäder.



Denna symbol talar om att enheten **INTE** är lämplig att använda ombord båtar.

Installationsplats

- Om värmaren installeras exteriört måste man säkerställa att den placeras på en plats där den är skyddad mot stänkvatten och där det finns tillräckligt med markfrigång.
- Om värmaren installeras nära hjulhuset där det förekommer mycket stänk måste ett stänkskydd monteras på fordonet.
- Värmaren är Ip45-klassad, skydd mot lågtrycksvattenstrålar.
- Efter installation måste man kontrollera att värmarhöljets inte är i kontakt med någon del av fordonschassit. Om så inte sker kan ett fullständigt produktbortfall bli följden.
- Säkerställ att installationen inte hindras på något sätt. Värmaren kan monteras i 1 av 3 riktningar (se figur 5).
- Se till att tillräckliga gasbortfallsventiler finns på plats enligt BS EN 1949.
- Undvik att installera luftintaget i ljudkänsliga områden.



Figur 5. Värmarriktningar

4.1 Z Bracket

4.1.Z-Halterung / Support en Z / Supporto a Z / Soporte en Z / Z-beugel / Z-fäste

4.1.1 Dimensions

For bracket installation, use Figure 6 or 7 below and follow the steps depicted in 4.1.2 Bracket Installation - Z Bracket.

4.1.1 Abmessungen

Verwenden Sie zur Montage der Halterung Abbildung 6 oder 7 unten und folgen Sie den in 4.1.2 Montage der Halterung - Z-Halterung dargestellten Schritten.

4.1.1 Dimensions

Pour installer le support, référez-vous aux Figures 6 ou 7 ci-dessous et suivez les étapes décrites en 4.1.2 Installation des supports - Support en Z.

4.1.1 Dimensioni

Per l'installazione del supporto, fare riferimento alla figura 6 o 7 in basso e seguire i passi illustrati nel capitolo 4.1.2 Installazione del supporto – supporto a Z.

4.1.1 Dimensiones

Para la instalación del soporte, consulte las figuras 6 o 7 que se muestran a continuación y siga los pasos descritos en 4.1.2 Instalación del soporte: soporte en Z.

4.1.1 Afmetingen

Voor de installatie van de beugel, gebruik Afbeelding 6 of 7 hieronder en volg de stappen weergegeven in 4.1.2 Beugel Installatie - Z-beugel.

4.1.1 Dimensioner

För fästinstallation, använd figur 6 eller 7 nedan och följ de steg som illustreras i 4.1.2 Fästinstallation - Z-fäste.

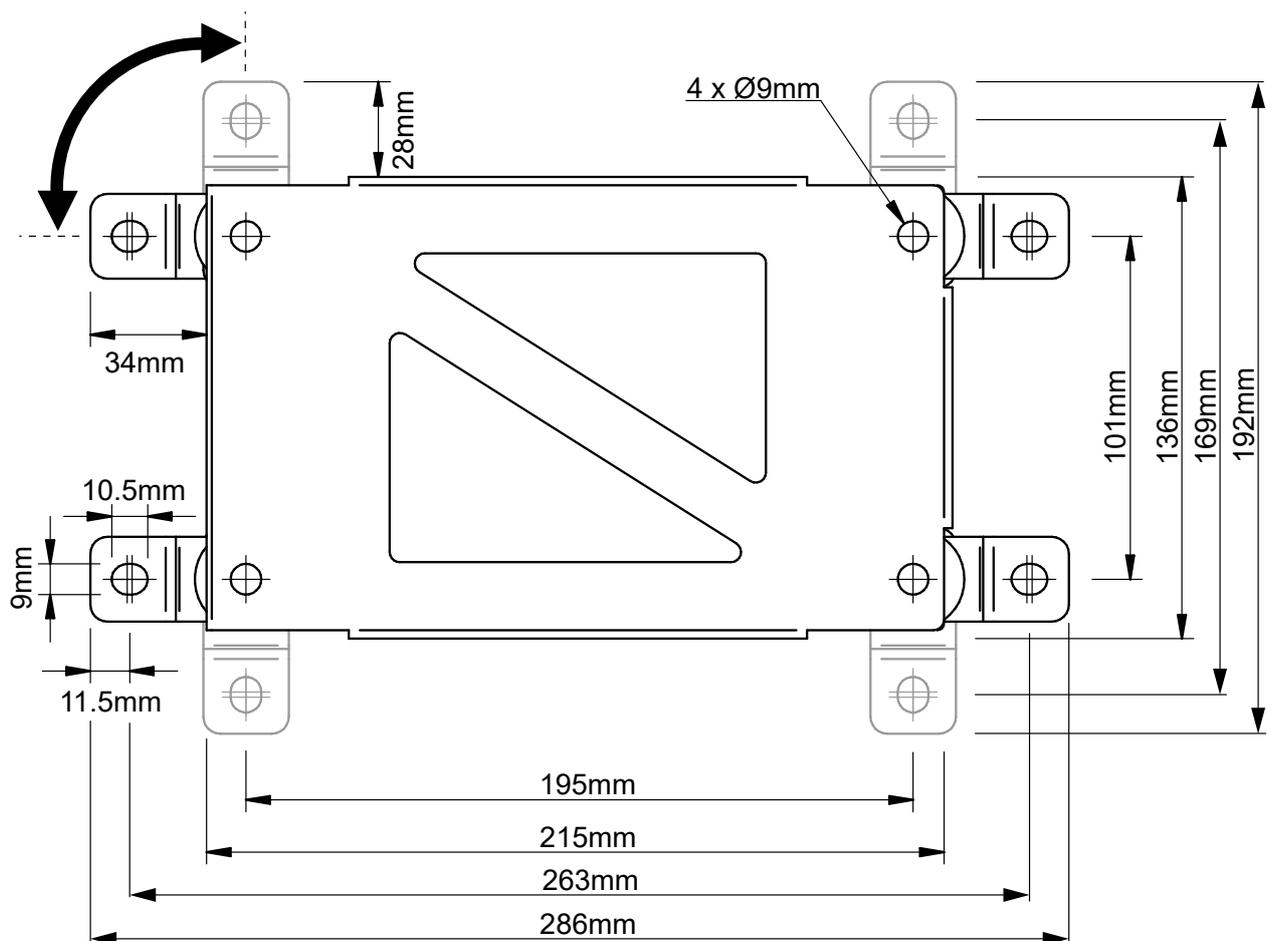


Figure 6. Heat Air Gas Bracket (SL3511/SL5511/SL5611/SL6511) / Bild 6. Heizluft-Gashalterung (SL3511/SL5511/SL5611/SL6511) / Figure 6. Support de radiateur à air chaud au gaz (SL3511/SL5511/SL5611/SL6511) / Figura 6. Soporte del sistema de gas de Heat Air (SL3511/SL5511/SL5611/SL6511) / Figura 6. Supporto per gas Heat Air (SL3511/SL5511/SL5611/SL6511) / Afbeelding 6. Heat Air Gasbeugel (SL3511/SL5511/SL5611/SL6511) / Figur 6. Heat Air gasfäste (SL3511/SL5511/SL5611/SL6511)

4.1 Z Bracket

4.1.Z-Halterung / Support en Z / Supporto a Z / Soporte en Z / Z-beugel / Z-fäste

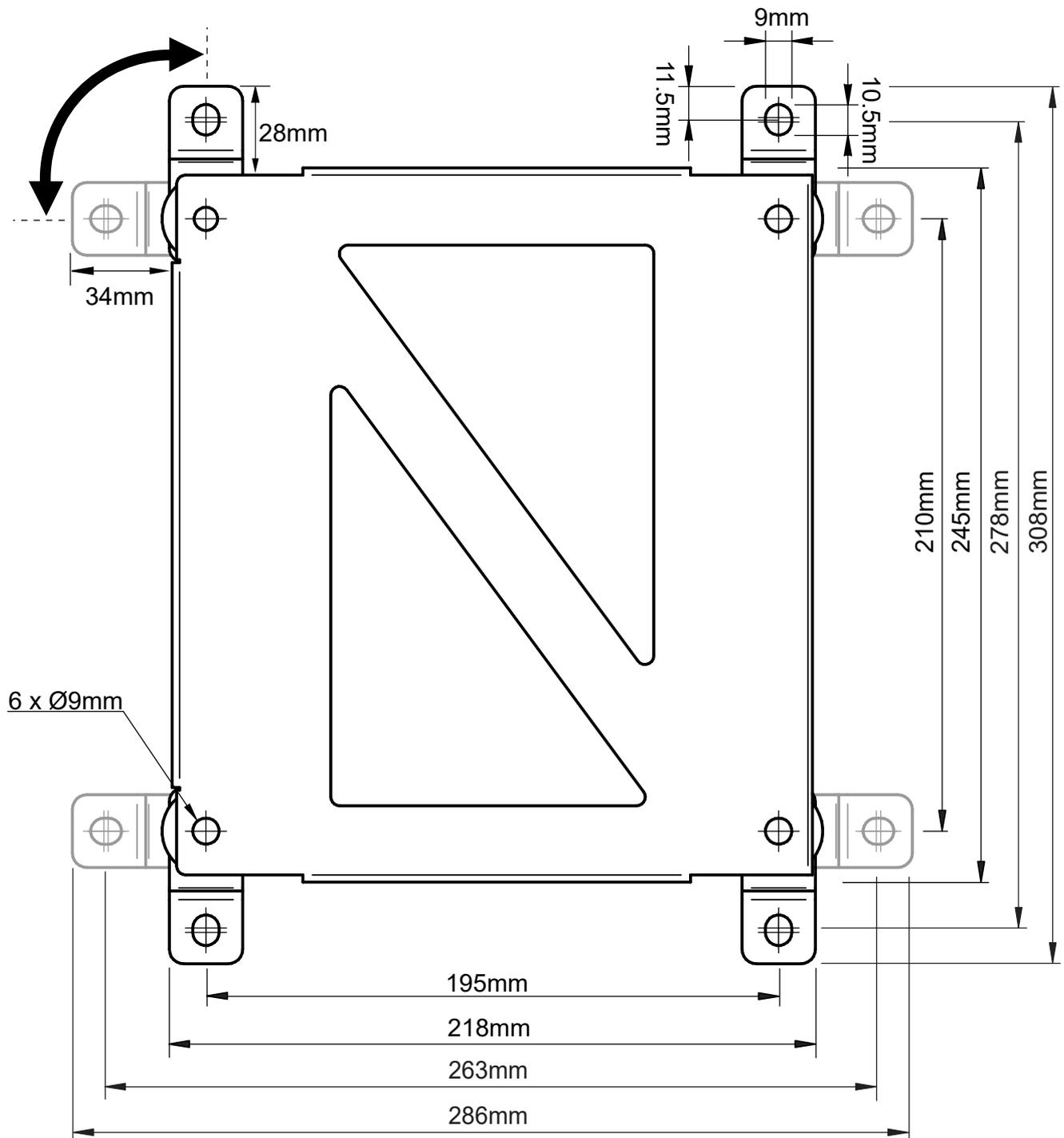


Figure 7. Heat Air Gas & Electric Bracket (SL5512/SL7512) / Bild 7. Heizluft-Gas- und Elektrohalterung (SL5512/SL7512) /
Figure 7. Support de radiateur à air chaud électrique et au gaz (SL5512/SL7512) /
Figura 7. Supporto per gas & elettricità Heat Air (SL5512/SL7512) /
Figura 7. Soporte de los sistemas de gas y electricidad de Heat Air (SL5512/SL7512) /
Afbeelding 7. Heat Air Gas & Elektriciteitsbeugel (SL5512/SL7512) / Figur 7. Heat Air gas- och elfäste (SL5512/SL7512)

Note: Drawings not to scale / Hinweis: Nicht maßstabsgerechte Zeichnungen /

NB : Les dessins ne sont pas à l'échelle / Nota bene: i disegni non sono in scala /

Nota: Los dibujos no están a escala / Opmerking: tekeningen zijn niet op schaal / OBS: ej skalenliga ritningar

4.1.2 Installation

4.1.2 Montage / Installation / Installazione / Instalación / Installatie / Installation

The heater **must be** installed using a Whale bracket, 4x M8 anti-rotation through floor bolts and M8 Nylock nuts and washers. Other brackets and fixings can only be used with prior approval from Whale.

Die Heizung **muss** mit einer Whale-Halterung, 4 x M8 Verdrehenschutz-Bodenschrauben und M8 Nylock-Muttern und Unterlegscheiben montiert werden. Andere Halterungen und Befestigungen können nur mit vorheriger Genehmigung von Whale verwendet werden.

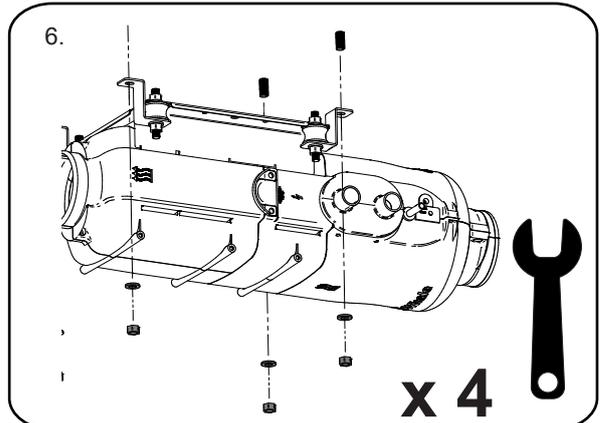
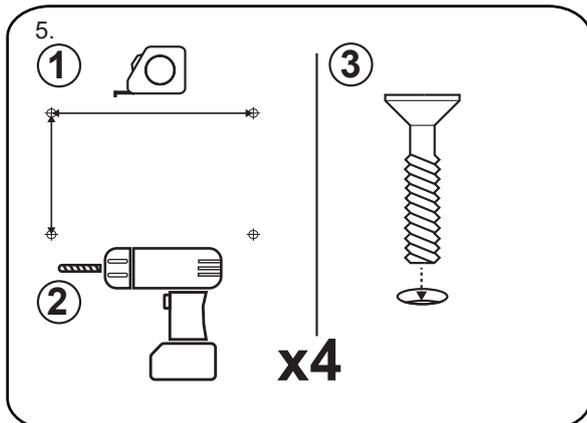
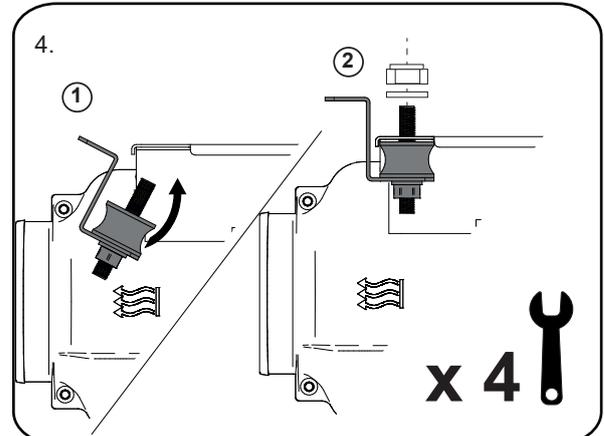
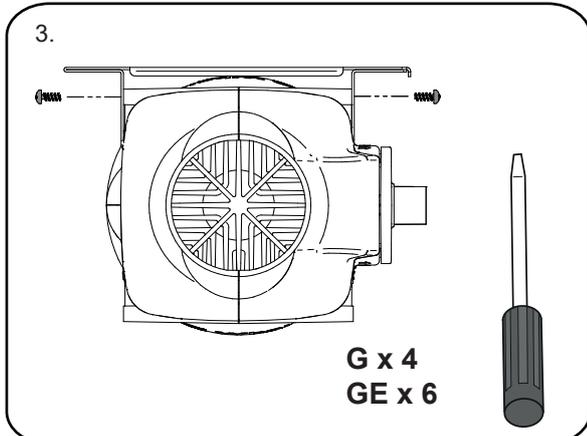
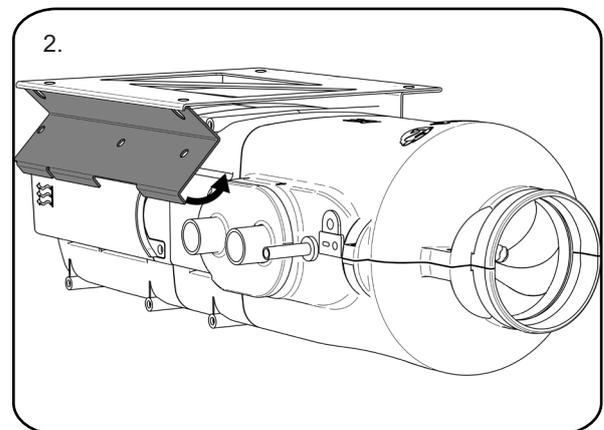
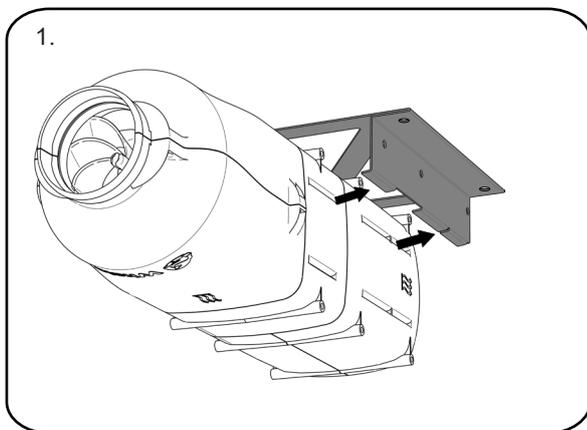
Le radiateur **doit être** installé en se servant d'un support Whale, 4x M8 antirotation via des boulons de plancher et des écrous M8 Nylock et des rondelles. D'autres supports et fixations ne peuvent être utilisés qu'avec l'accord préalable de Whale.

L'apparechio di riscaldamento **deve essere** installato usando un supporto Whale, 4 bulloni M8 anti-rotazione attraverso il pavimento e dadi Nylock M8 e rondelle. Supporti e fissaggi diversi possono essere usati solo con la previa approvazione di Whale.

El calefactor se **debe** instalar usando un soporte de Whale y 4 tornillos M8 antirrotación que atraviesen el piso, junto con las correspondientes tuercas Nylock M8 y arandelas. Solo se pueden usar otros soportes y accesorios de fijación con la aprobación previa de Whale.

De verwarming **moet** worden geïnstalleerd met een Whale beugel, 4x M8 anti-rotatie door vloerbouten en M8 Nylock moeren en ringen. Andere beugels en bevestigingen kunnen alleen worden gebruikt met voorafgaande toestemming van Whale.

Värmaren **måste** installeras med hjälp av ett Whale-fäste, 4x M8 antirotation genom golvbultar samt M8 Nylock muttrar och brickor. Andra fästen och fixeringar kan användas endast med föregående tillstånd från Whale.



4.2 U Bracket

4.2 U-Winkel / Support en U / Supporto a U / Soporte en U / U-beugel / U-fäste

4.2.1 Dimensions

For bracket installation, use Figure 8 or 9 below and follow the steps depicted in Section 4.2.2 Bracket Installation - U Bracket.

4.2.1 Abmessungen

Verwenden Sie zur Montage der Halterung Abbildung 8 oder 9 unten und folgen Sie den in 4.2.2 Montage der Halterung - U-Winkel dargestellten Schritten.

4.2.1 Dimensions

Pour installer le support, référez-vous aux Figures 8 ou 9 ci-dessous et suivez les étapes décrites en 4.2.2 Installation des supports - Support en U.

4.2.1 Dimensioni

Per l'installazione del supporto, fare riferimento alla figura 8 o 9 in basso e seguire i passi illustrati nel capitolo 4.2.2 Installazione del supporto – supporto a U.

4.2.1 Dimensiones

Para la instalación del soporte, consulte las figuras 8 o 9 que se muestran a continuación y siga los pasos descritos en la sección 4.2.2 Instalación del soporte: soporte en U.

4.2.1 Afmetingen

Voor de installatie van de beugel, gebruik Afbeelding 8 of 9 hieronder en volg de stappen weergegeven in Sectie 4.2.2 Beugel Installatie - Z-beugel.

4.2.1 U-fäste

För fästinstallation, använd figur 8 eller 9 nedan och följ de steg som illustreras i 4.2.2 Fästinstallation - U-fäste.

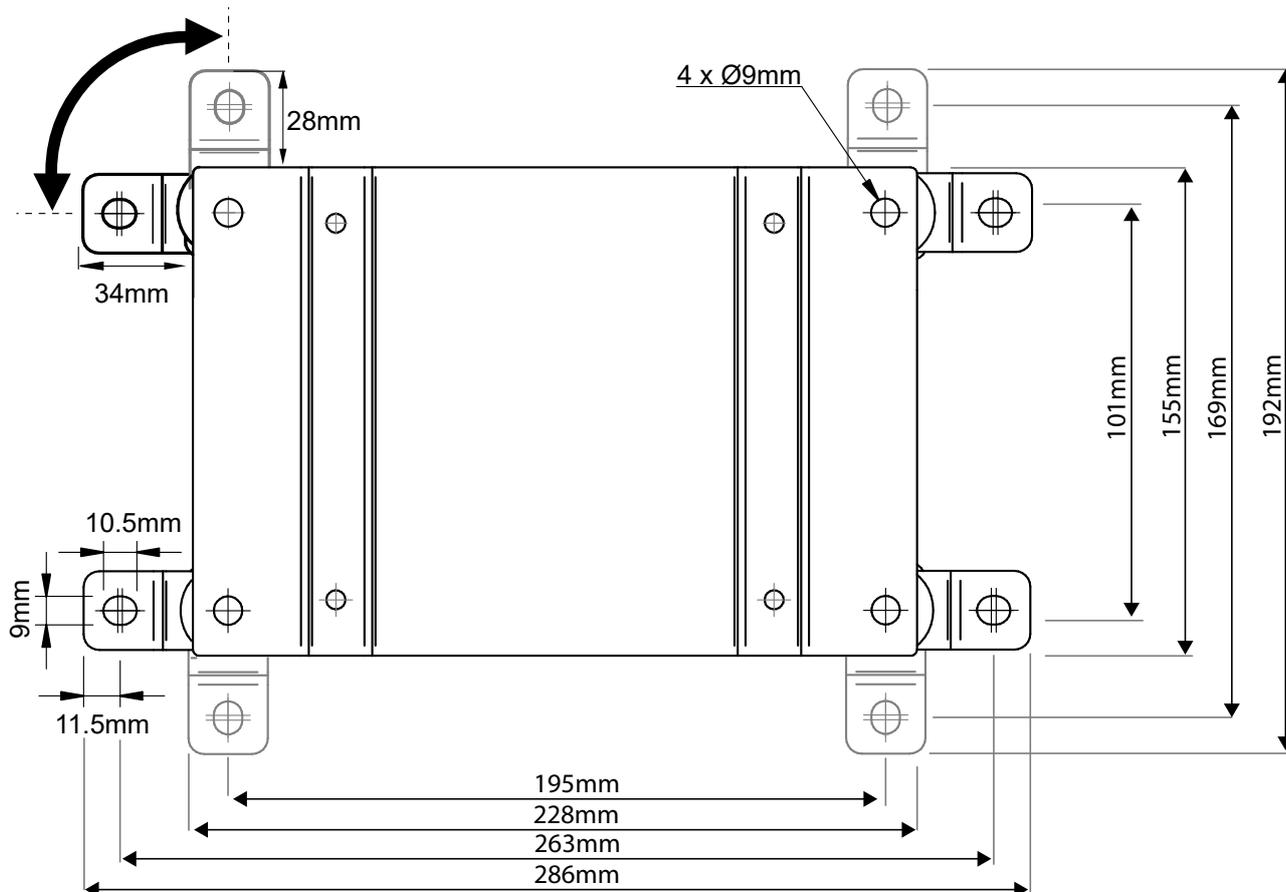


Figure 8. Heat Air Gas Bracket (SL3511/SL5511/SL5611/SL6511) / Bild 8. Heizluft-Gashalterung (SL3511/SL5511/SL5611/SL6511) / Figure 8. Support de radiateur à air chaud au gaz (SL3511/SL5511/SL5611/SL6511) / Figura 8. Supporto per gas Heat Air (SL3511/SL5511/SL5611/SL6511) / Figura 8. Soporte del sistema de gas de Heat Air (SL3511/SL5511/SL5611/SL6511) / Afbeelding 8. Heat Air Gasbeugel (SL3511/SL5511/SL5611/SL6511) / Figur 8. Heat Air gasfäste (SL3511/SL5511/SL5611/SL6511)

4.2 U Bracket

4.2.U-Winkel / Support en U / Supporto a U / Soporte en U / U-beugel / U-fäste

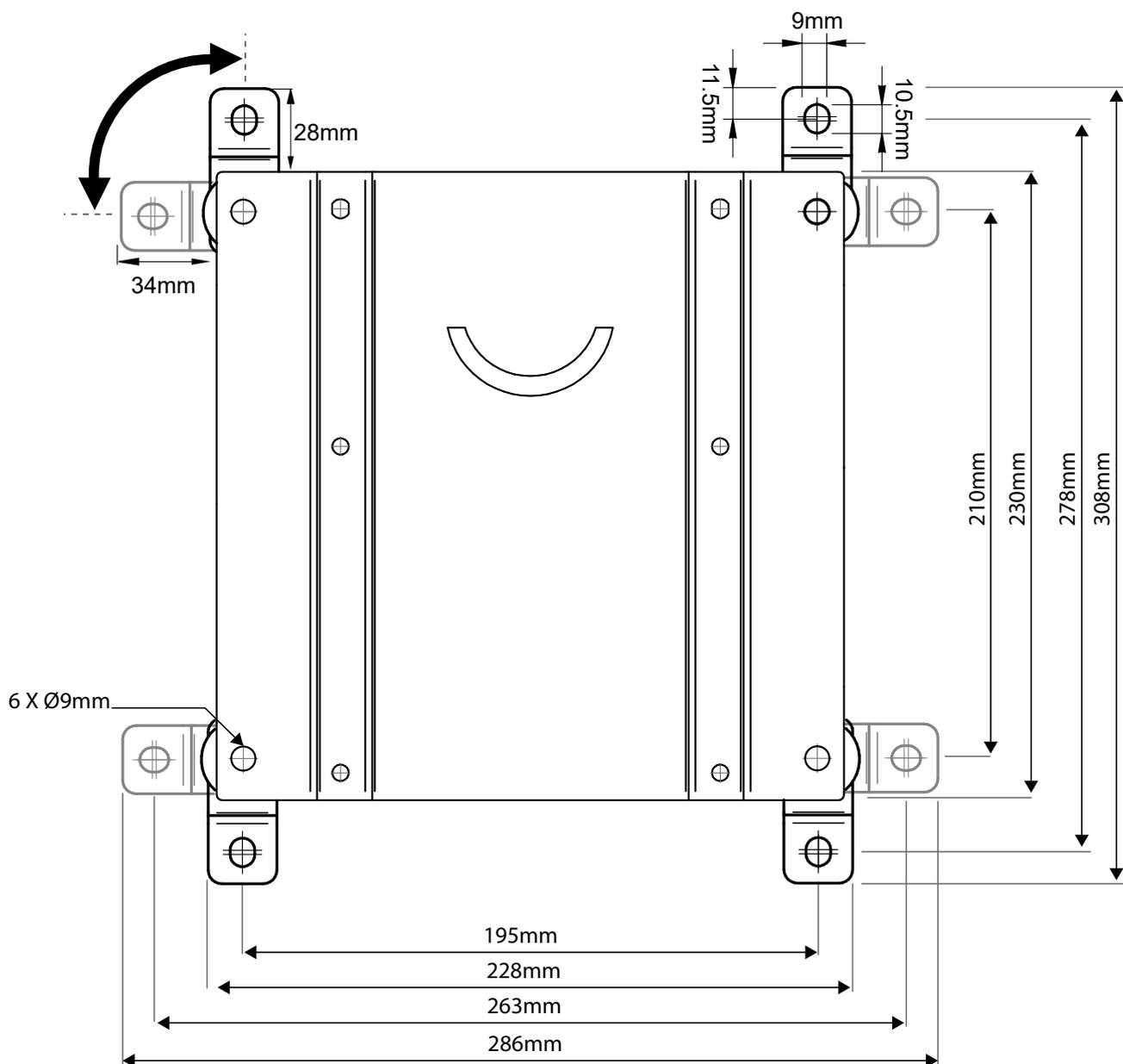


Figure 9. Heat Air Gas & Electric Bracket (SL5512/SL7512) / Bild 8. Heizluft-Gashalterung (SL5512/SL7512) /
Figure 9. Support de radiateur à air chaud électrique et au gaz (SL5512/SL7512) /
Figura 9. Supporto per gas & elettricità Heat Air (SL5512/SL7512) /
Figura 9. Soporte de los sistemas de gas y electricidad de Heat Air (SL5512/SL7512) /
Afbeelding 9. Heat Air Gas & Elektriciteitsbeugel (SL5512/SL7512) / Figur 9. Heat Air gas- och elfäste (SL5512/SL7512)

Note: Drawings not to scale / Hinweis: Nicht maßstabsgerechte Zeichnungen / NB : Les dessins ne sont pas à l'échelle /
Nota bene: i disegni non sono in scala / Nota: Los dibujos no están a escala / Opmerking: tekeningen zijn niet op schaal /
OBS: ej skalenliga ritningar

4.2.2 Installation

4.2.2 Montage / Installation / Installazione / Instalación / Installatie / Installation

The heater **must be** installed using a Whale bracket, M8 anti-rotation through floor bolts and M8 Nylock nuts and washers. Other brackets and fixings can only be used with prior approval from Whale. Use plastic screws supplied to secure the bracket to the heater (see step 2 below).

Die Heizung **muss** mit einer Whale-Halterung, M8 Verdrehschutz-Bodenschrauben und M8 Nylock-Muttern und Unterlegescheiben montiert werden. Andere Halterungen und Befestigungen können nur mit vorheriger Genehmigung von Whale verwendet werden. Verwenden Sie die mitgelieferten Kunststoffschrauben, um die Halterung an der Heizung zu befestigen (siehe Schritt 2 unten).

Le radiateur **doit être** installé en se servant d'un support Whale, M8 antirotation via des boulons de plancher et des écrous M8 Nylock et des rondelles. D'autres supports et fixations ne peuvent être utilisés qu'avec l'accord préalable de Whale. Utilisez les vis en plastique fournies pour fixer le support au radiateur (voir étape 2 ci-dessous).

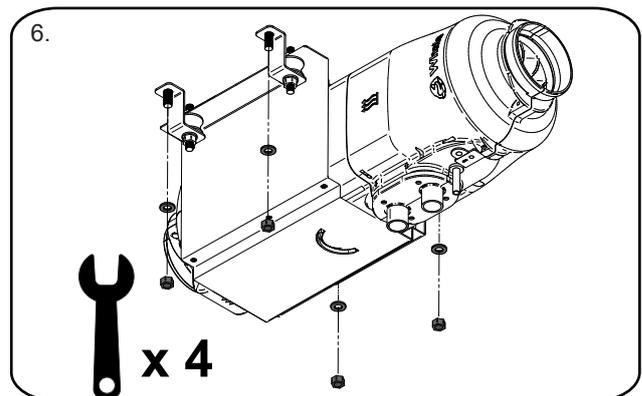
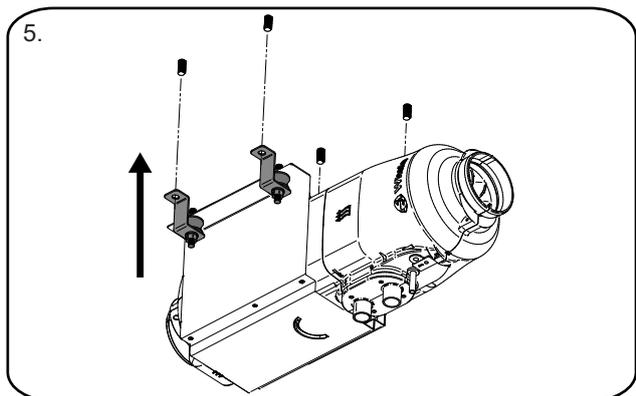
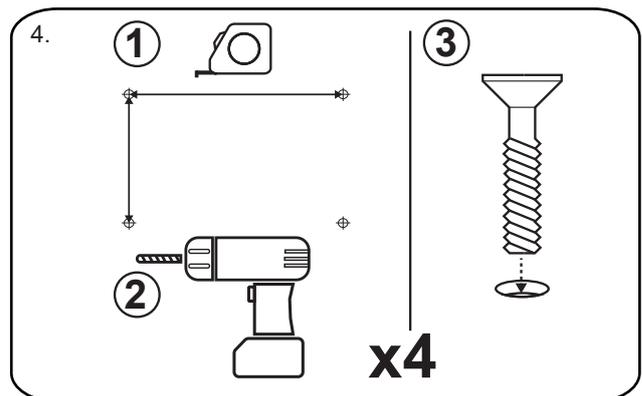
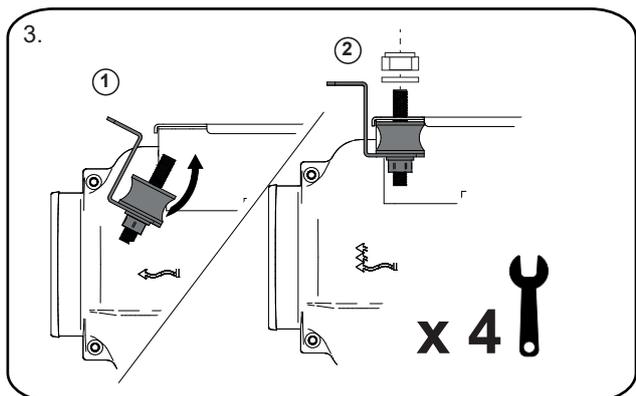
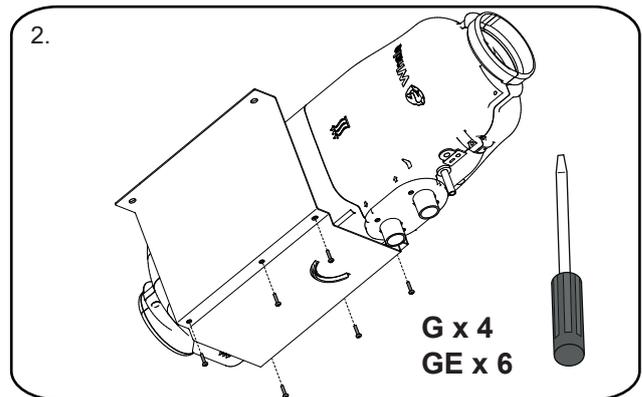
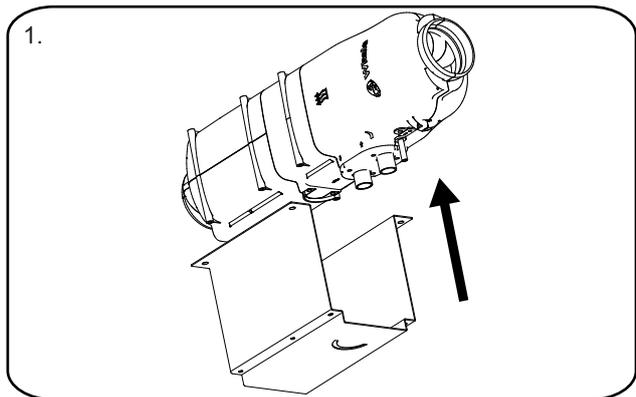
L'apparecchio di riscaldamento **deve essere** installato usando un supporto Whale, bulloni M8 anti-rotazione attraverso il pavimento e dadi Nylock M8 e rondelle. Supporti e fissaggi diversi possono essere usati solo con la previa approvazione di Whale. Usare le viti di plastica fornite per fissare il supporto all'apparecchio di riscaldamento (vedere il passo 2 sotto).

El calefactor **debe** instalarse usando un soporte de Whale y tornillos M8 antirrotación que atraviesen el piso, junto con las correspondientes tuercas Nylock M8 y arandelas. Solo se pueden usar otros soportes y accesorios de fijación con la aprobación previa de Whale. Use los tornillos de plástico suministrados para asegurar el soporte al calefactor (consulte el paso 2 que se indica a continuación).

De verwarming **moet** worden geïnstalleerd met een Whale beugel, M8 anti-rotatie via vloerbouten en M8 Nylock moeren en ringen. Andere beugels en bevestigingen kunnen alleen worden gebruikt met voorafgaande toestemming van Whale.

Gebruik de meegeleverde plastic schroeven om de beugel aan de verwarming te bevestigen (zie stap 2 hieronder).

Värmaren **måste** installeras med hjälp av ett Whale-fäste, M8 antirotation genom golvbultar samt M8 Nylock muttrar och brickor. Andra fästen och fixeringar kan användas endast med föregående tillstånd från Whale. Använd de medleverade plastskruvarna för att säkra fästet i värmaren (se steg 2 nedan).



5. Flue Installation



5.1 Routing

The exhaust outlet **must be** positioned in such a way that exhaust gases may not enter the vehicle interior or external living space. The diagram below shows the area where the exhaust flue **must not** be located. If the flue is fitted at a distance which is closer to the window than indicated above in Figure 10, a window circuit-breaker switch **must be** installed that that disables the heater from operating while the window is open.

Do not route exhaust components within 50 mm of flammable materials such as fuel system components, polyurethane or similar foam insulation, styrene sheet installation, wood and paper products, carpet, glycol reservoirs, coolant lines, brake lines, electrical wiring, etc. The flues **must be** routed in such a way to prevent liquid build up. See Section 5.2 Connection - Step 3. The flue terminal **must always** face outward away from the vehicle.

5. Montage des Kamins



5.1 Routing

Der Abluftauslass **muss** so angebracht sein, dass die Abgase nicht in den Fahrzeuginnenraum oder den externen Wohnraum gelangen können. Das unten stehende Diagramm zeigt den Bereich, in dem sich der Abgaskanal **nicht** befinden darf. Wenn der Kamin in einem Abstand montiert wird, der näher am Fenster liegt als oben in Abbildung 10 angegeben, muss ein Fensterschutzschalter montiert werden, der den Betrieb der Heizung verhindert so lange das Fenster geöffnet ist.

Verlegen Sie Auspuffkomponenten **nicht** innerhalb von 50 mm von brennbaren Materialien, wie z. B. Komponenten des Kraftstoffsystems, Polyurethan- oder ähnliche Schaumstoffisolierungen, Styrolechverlegung, Holz- und Papierprodukte, Teppich, Glykolbehälter, Kühlmittelleitungen, Bremsleitungen, elektrische Leitungen usw. Die Kamine müssen so verlegt werden, dass ein Flüssigkeitsstau verhindert wird. Siehe Abschnitt 5.2 Anschluss - Schritt 3. Die Abgasanlage **muss immer** vom Fahrzeug weg nach außen gerichtet sein.

5. Installation de l'évacuation



5.1 Acheminement

L'évacuation **doit être** positionnée de manière à ce que les gaz d'échappement ne puissent pas pénétrer à l'intérieur du véhicule ou dans l'espace de vie extérieur. Le diagramme ci-dessous indique la zone où le tuyau d'échappement **ne doit pas** se situer. Si l'évacuation est fixée à une distance de la fenêtre plus courte que celle indiquée ci-dessus en Figure 10, un coupe-circuit de fenêtre **doit être** installé afin d'interrompre le fonctionnement du radiateur lorsque la fenêtre est ouverte.

Ne pas placer de composants d'évacuation à moins de 50 mm de matériaux inflammables tels que des composants de systèmes de carburant, du polyuréthane ou tout autre système d'isolation en mousse, une installation en feuilles de styrène, des produits en bois ou en papier, un tapis, des réservoirs de glycol, des conduits de refroidissement, des conduites de frein, du câblage électrique, etc. Les tuyaux **doivent être** agencés de manière à éviter l'accumulation de liquide. Voir Section 5.2 Branchement - Étape 3. L'extrémité de l'évacuation **doit toujours** être dirigée à l'opposé du véhicule.

5. Installazione del condotto



5.1 Percorso

L'uscita di scarico **deve essere** posizionata in modo tale che i gas di scarico non possano entrare all'interno del veicolo o nello spazio abitabile esterno. Lo schema in basso mostra l'area nella quale **non deve essere** collocato il condotto di scarico. Se il condotto fumario è montato più vicino alla finestra di quanto mostrato in figura 10, **deve essere** presente un interruttore dell'interruttore automatico della finestra che disabilita il riscaldatore entre la finestra è aperta.

Non posare i componenti di scarico a meno di 50 mm dai materiali infiammabili quali i componenti dell'impianto del carburante, il poliuretano o gli isolamenti di schiuma analoghi, le installazioni di pannelli di stirene, i prodotti di legno e carta, i tappeti, le riserve di glicole, le linee del refrigerante, le linee dei freni, i cablaggi elettrici, ecc. Il condotto del fumo **deve essere** posato in modo da evitare l'accumulo di liquidi. Vedere il capitolo 5.2 Collegamento – Passo 3. Il terminale del condotto del fumo **deve sempre** essere rivolto verso l'esterno, lontano dal veicolo.

5. Instalación del sistema de escape de combustión



5.1 Trazado

La salida de escape **debe** colocarse de tal manera que los gases de escape no puedan acceder al interior del vehículo o al espacio habitacional externo. El siguiente diagrama muestra el área donde **no se debe** colocar la salida de escape de combustión. Si la salida de escape se instala a una distancia de ventana menor que la indicada en la figura 10 anterior, se **debe** instalar un disyuntor de ventana para desactivar el calentador cuando la ventana está abierta.

No disponga los componentes del sistema de escape dentro de un radio de 50 mm de materiales inflamables, como componentes del sistema de combustible, aislantes de poliuretano o espuma similar, instalaciones de láminas de estireno, productos de madera y papel, alfombras, depósitos de glicol, líneas de refrigerante, líneas de freno, cableado eléctrico, etc. Los conductos de escape de combustión **deben** encaminarse de manera que se evite la acumulación de líquido. Consulte la sección 5.2 Conexión: paso 3.

5. Installatie rookgasafvoer



5.1 Routing

De luchtafvoer**moet** zodanig worden geplaatst dat uitlaatgassen niet het interieur van het voertuig of de externe leefruimte kunnen binnendringen. Het onderstaande diagram toont de zone waar de rookgasafvoer **zich niet** mag bevinden. Als het rookkanaal dicht bij het raam wordt geïnstalleerd dan in afbeelding 10 wordt getoond, **moet** een raamveiligheidsschakelaar worden geïnstalleerd die verhindert dat de verwarming werkt terwijl het raam open is.

Routeer uitlaatcomponenten **niet** binnen 50 mm van brandbare materialen zoals componenten van het brandstofsysteem, polyurethaan of gelijkaardige schuimisolatie, installatie van styreenplaten, hout- en papierproducten, tapijt, glycolreservoirs, koelmiddelleidingen, remleidingen, elektrische bedrading, enz. De rookkanalen **moeten** zodanig worden geleid dat vloeistofophoping wordt voorkomen. Zie sectie 5.2 Verbinding - Stap 3. Het rookkanaal **moet altijd** naar buiten gericht zijn, weg van het voertuig.

5. Avgasinstallation



5.1 Läggnig

Avgasutloppet **måste** placeras på sådant sätt att avgaserna inte kan komma in i fordonskupén eller det externa bostadsutrymmet. Diagrammet nedan visar det område där avgaskanalen **inte får** placeras. Om rökgasen är monterad på ett avstånd som är närmare fönstret än vad som anges ovan i figur 10, **måste** en fönsterbrytare brytare installeras som gör att värmaren inte kan fungera medan fönstret är öppet.

Lägg inte avgaskomponenter inom 50 mm från antändliga material såsom bränslesystemkomponenter, polyuretan eller liknande skumisolering, styrenplåtsinstallation, trä- och pappersprodukter, mattor, glykolbehållare, kylledningar, bromsledningar, elkablar etc. Avgaserna **måste** riktas på ett sådant sätt så att vätska inte kan byggas upp. Se avsnitt 5.2 Anslutning - steg 3. Avgasterminalen **måste alltid** riktas utåt och bort från fordonet.

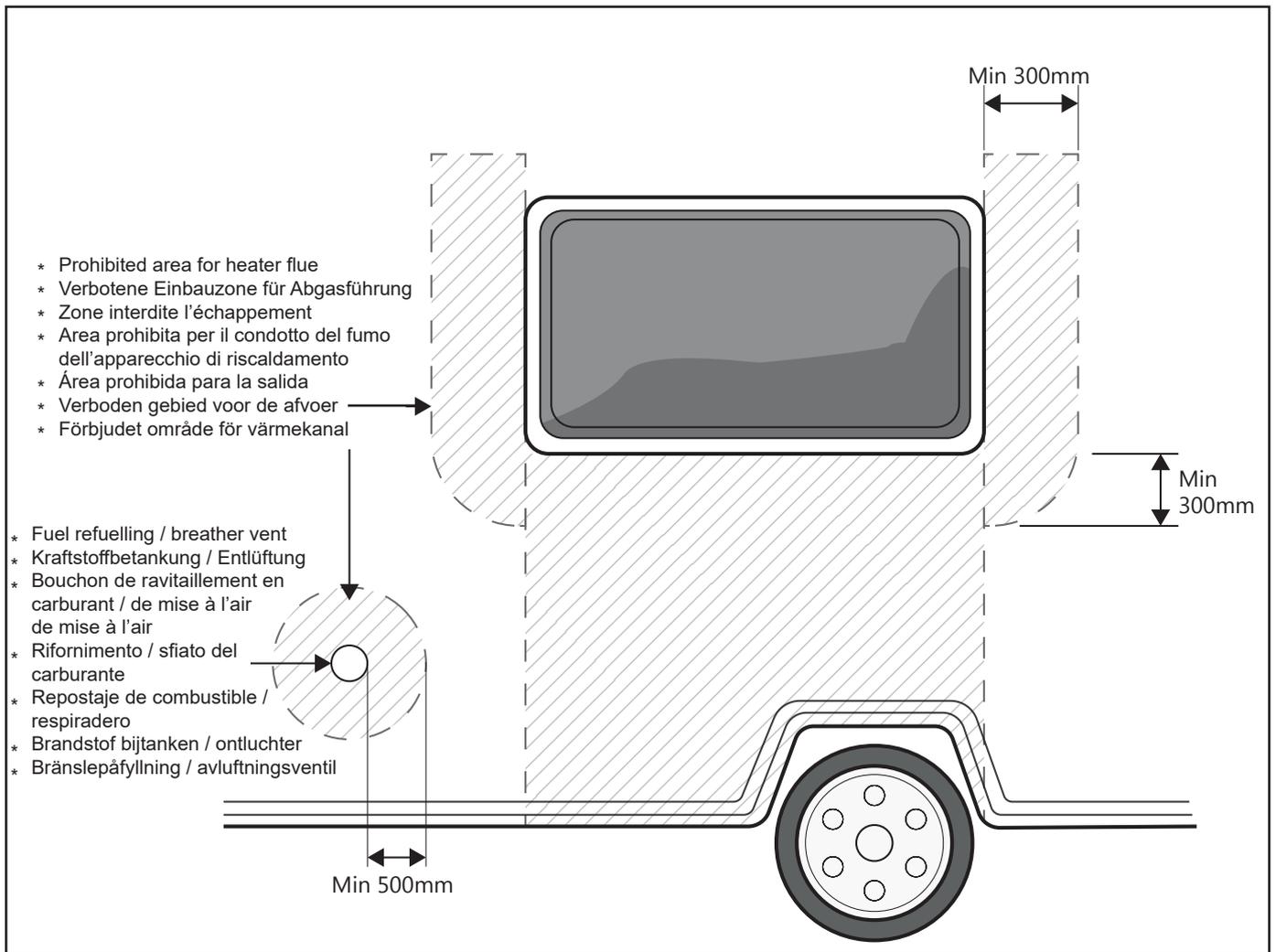


Figure 10. Flue Restrictions REF. BS EN 1949 / Bild 10. Abgasbeschränkungen REF. BS EN 1949 /
 Figure 10. Restrictions d'évacuation REF. BS EN 1949 / Figura 10. Restrizioni per il condotto del fumo – RIF. BS EN 1949 /
 Figura 10. Restricciones para la salida de escape, REF. BS EN 1949 / Afbeelding 10. Rookkanaal Beperkingen REF. BS EN 1949 /
 Figur 10. Avgasrestriktioner REF. BS EN 1949

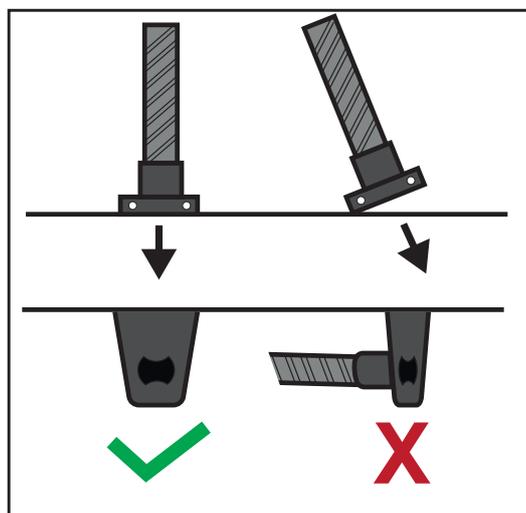
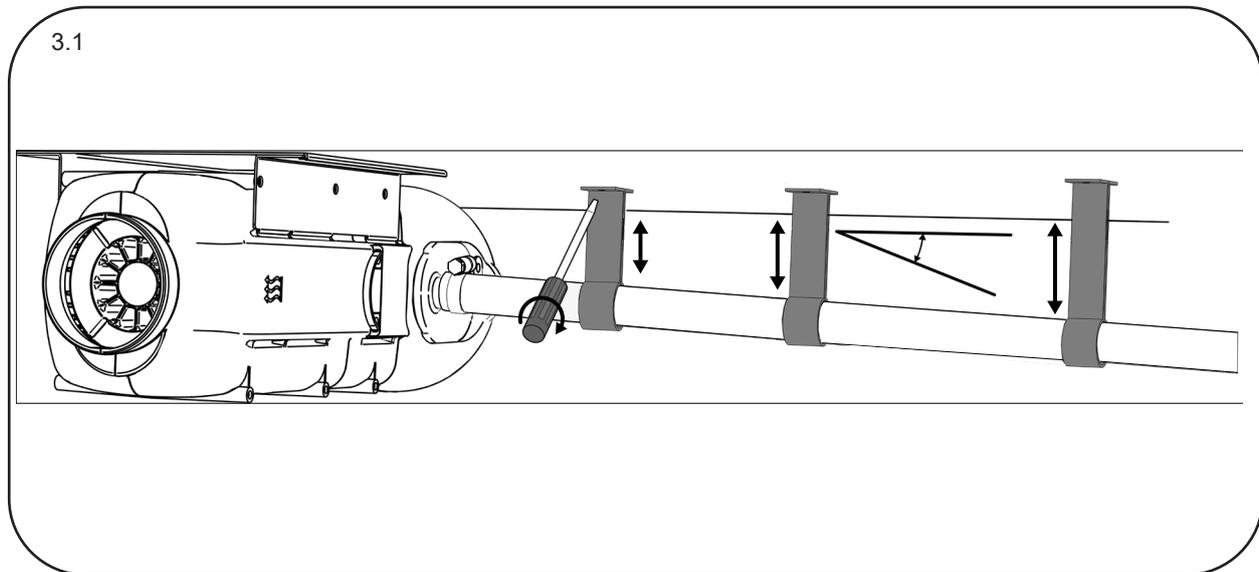
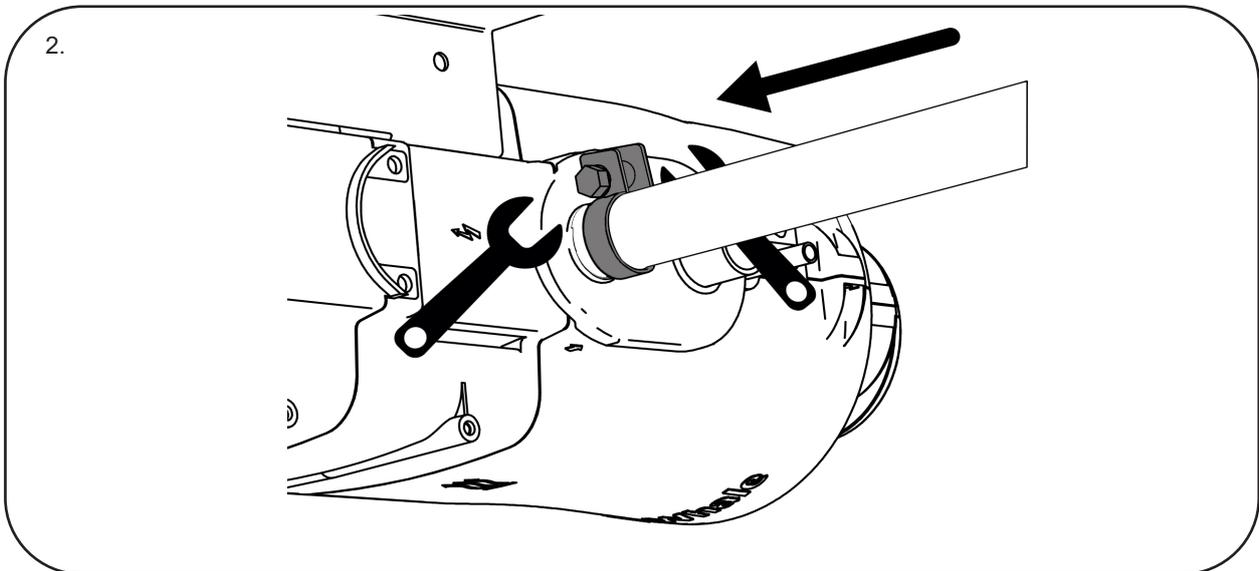
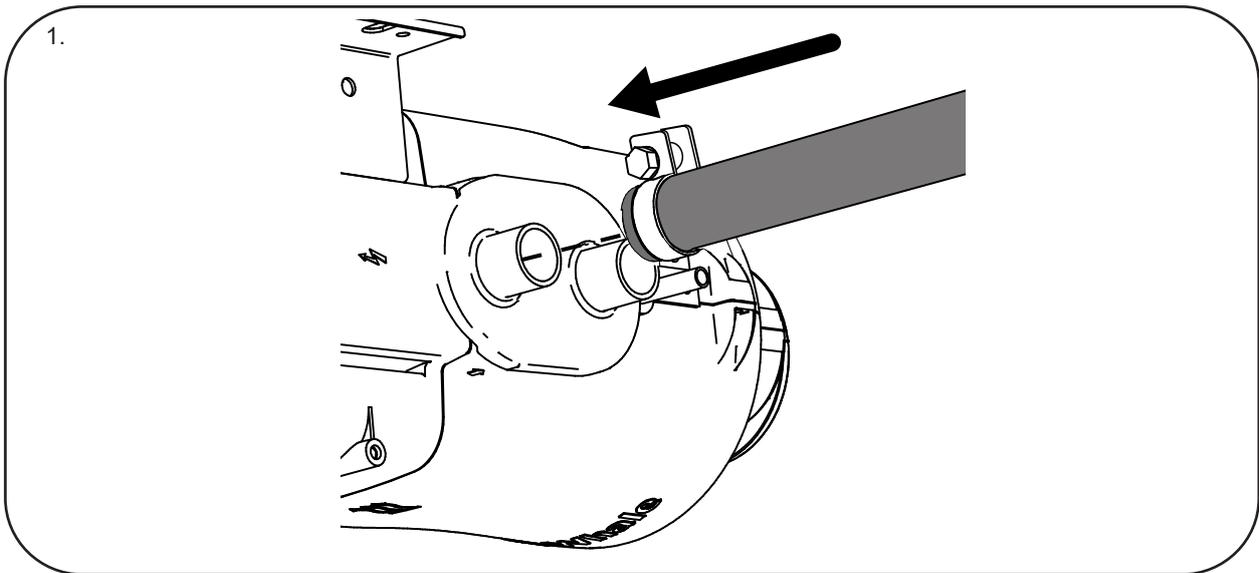


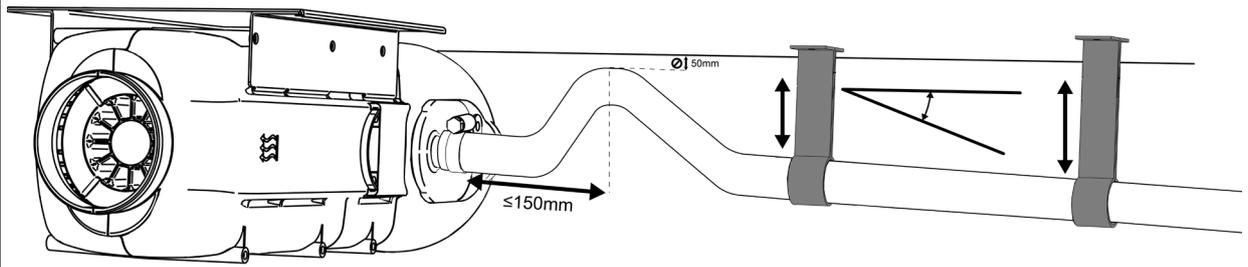
Figure 11. Flue Terminals / Bild 11. Abgasaustritt / Figure 11. Extrémités d'évacuation /
 Figura 11. Terminali del condotto del fumo / Figura 11. Terminales de escape de combustión / Afbeelding 11. Rookkanalen /
 Figura 11. Terminales de escape de combustión

5.2 Connection

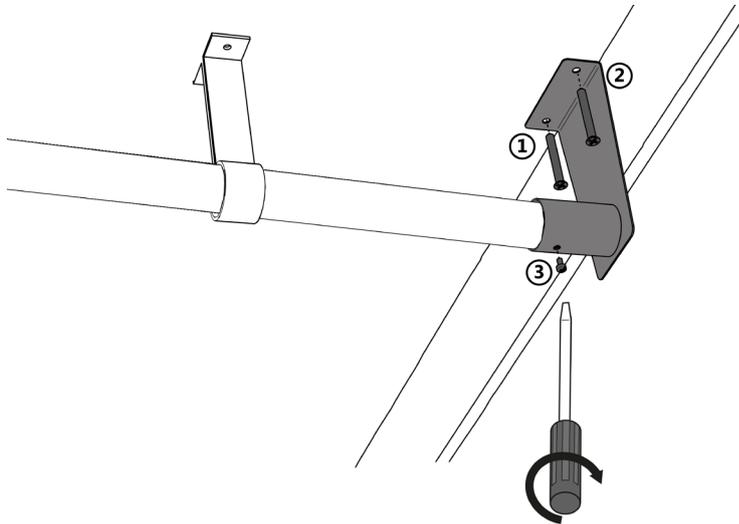
5.2 Anschluss / Connexion / Collegamento / Conexión / Verbinding / Anslutning



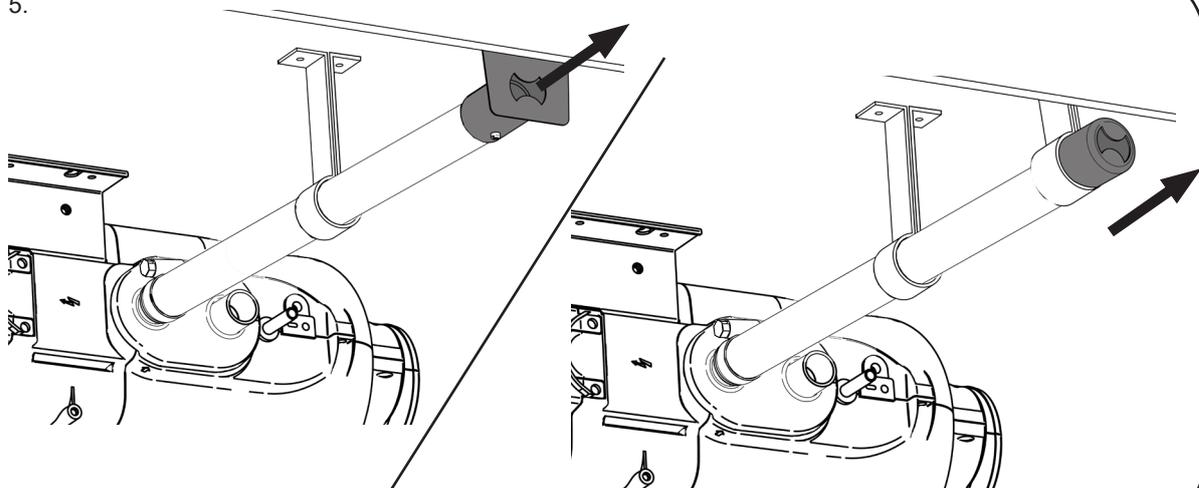
3.2

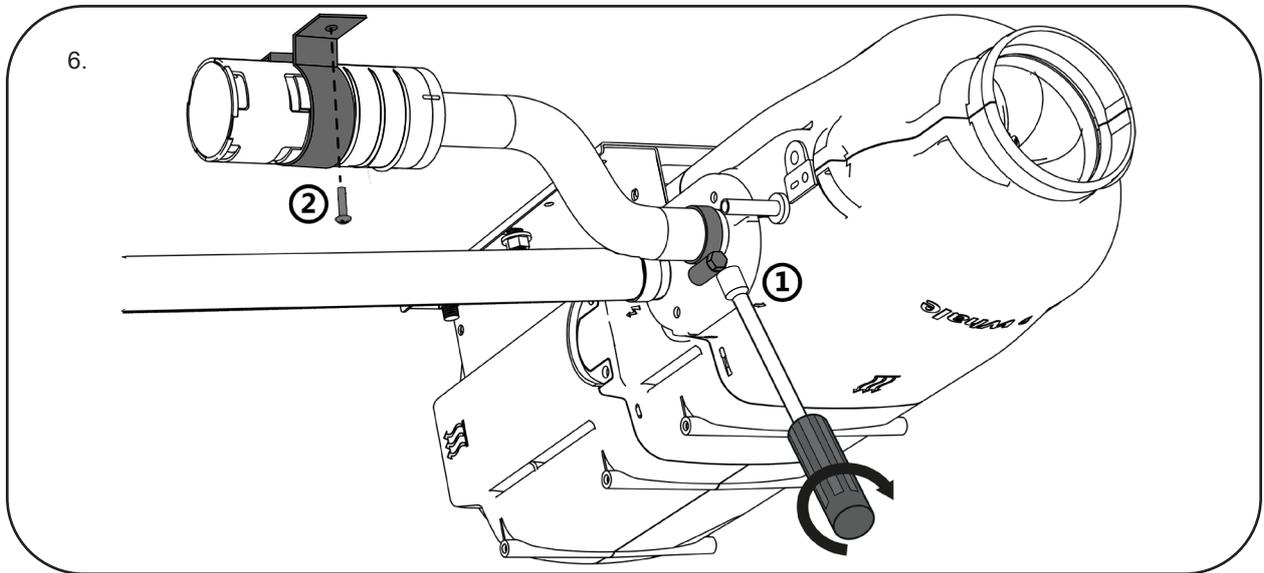


4.



5.





6. Installation - Gas & Electric (SL5512 / SL7512)



12 V DC Electrical Installation

A voltage drop of 0.8V from the power supply to each individual piece of equipment shall not be exceeded. For more detailed guidelines see BS EN 1648.

Guideline	
Cable run from 12V supply to Heat Air	Wire cross sectional area
< 2 meters	> 1.5mm ²
> 2 meters	> 2.5mm ²

230 VOLTS

The heater (electric element) **must be** connected securely to a 230V supply and protected with a 16 A fuse or circuit breaker. The heater **must be** connected to a protective earth. It **must be** possible to disconnect the power to the heater via an all pole circuit breaker. The installation **must be** executed by a qualified person according to current national regulations and the connector **must be** installed in an appropriate junction box to prevent access to live parts. Only original connection cable from Whale **must be** used.

Do not install the heater directly below a socket.

WARNING: 230 V must be kept separate from 12 V DC.

6. Montage - Gas & Elektrik (SL5512 / SL7512)



12 V DC Elektroinstallation

Ein Spannungsabfall von 0,8 V von der Stromversorgung zu jedem einzelnen Gerät darf nicht überschritten werden. Für detailliertere Vorgaben siehe BS EN 1648

Leitfaden	
Kabelführung von der 12V-Versorgung zum Heat Air Gerät	Leiterquerschnitt
< 2 Meter	> 1,5mm ²
> 2 Meter	> 2,5mm ²

230 VOLTS

Die Heizung (elektrisches Element) muss fest an eine 230 V-Stromversorgung angeschlossen und mit einer 16 A-Sicherung oder einem Schutzschalter abgesichert werden. Die Heizung **muss** an eine Schutzerdung angeschlossen werden. Die Heizung muss über einen allpoligen Schutzschalter spannungsfrei geschaltet werden können. Die Installation **muss** von einer qualifizierten Person nach den geltenden nationalen Vorschriften durchgeführt werden und der Steckverbinder **muss** in einer geeigneten Anschlussdose installiert werden, um den Zugang zu spannungsführenden Teilen zu verhindern. Es dürfen nur Original-Anschlusskabel von Whale verwendet werden.

Montieren Sie die Heizung **nicht** direkt unter einer Steckdose.

WARNUNG: 230 V müssen von 12 V DC getrennt gehalten werden.

6. Installation - Électricité et gaz (SL5512 / SL7512)



Installation électrique 12 V CC

Une chute de tension de 0,8 V de l'alimentation électrique vers chaque pièce d'équipement individuelle ne doit pas être dépassée. Pour des directives plus détaillées, veuillez consulter la norme BS EN 1648.

Ligne directrice	
Course de câble entre l'alimentation 12 V et le radiateur	Zone de section transversale des câbles
< 2 mètres	> 1,5mm ²
> 2 mètres	> 2,5mm ²

230 VOLTS

Le radiateur (élément électrique) **doit être** branché de manière sécuritaire à une alimentation 230 V et protégé par un fusible 16 A ou un coupe-circuit. Le radiateur **doit être** branché à une terre de protection. Il **doit être** possible de débrancher l'alimentation au radiateur grâce à un coupe-circuit tous pôles. L'installation **doit être** réalisée par une personne qualifiée conformément aux réglementations nationales en vigueur et le connecteur **doit être** installé dans un boîtier de raccordement approprié afin d'empêcher l'accès aux pièces sous tension. Seul un câble de raccordement Whale d'origine **doit être** utilisé.

Ne pas installer le radiateur directement sous une prise.

AVERTISSEMENT : 230 V doit être gardé séparé du 12 V CC.

6. Installazione – gas & elettricità (SL5512 / SL7512)



Installazione elettrica a 12 V CC

Non deve essere superata una caduta di tensione di 0,8 V dall'alimentazione elettrica verso ogni singolo pezzo di attrezzatura. Per delle linee guida dettagliate, vedere la norma BS EN 1648.

Linee guida	
Cavo posato dall'alimentazione a 12 V a Heat Air	Area della sezione trasversale del cavo
< 2 metri	> 1,5mm ²
> 2 metri	> 2,5mm ²

230 VOLT

L'apparecchio di riscaldamento (elemento elettrico) **deve essere** collegato in modo sicuro a un'alimentazione a 230 V e protetto con un fusibile da 16 A o un interruttore di circuito. L'apparecchio di riscaldamento **deve essere** collegato a una messa a terra protettiva. **Deve essere** possibile scollegare l'alimentazione dell'apparecchio di riscaldamento tramite un interruttore di circuito onnipolare. L'installazione **deve essere** effettuata da una persona qualificata in linea con le norme nazionali attuali, il connettore **deve essere** installato in una cassetta di giunzione adeguata per impedire l'accesso alle parti elettrificate. **Deve essere** usato solo il cavo di collegamento originale Whale.

Non installare l'apparecchio di riscaldamento direttamente sotto a una presa.

AVVERTENZA: la corrente a 230 V deve essere tenuta sperata da quella a 12 V CC.

6. Instalación de los sistemas de gas y electricidad (SL5512 / SL7512)



Instalación del sistema eléctrico de 12 V CC

No se debe exceder una caída de tensión de 0,8 V desde la fuente de alimentación a cada componente del equipo. Encontrará directrices más detalladas en la norma BS EN 1648.

Directrices	
Cable desde la fuente de alimentación de 12 V a Heat Air	Sección transversal del cable
< 2 m	> 1,5mm ²
> 2 m	> 2,5mm ²

230 V

El calefactor (elemento eléctrico) **debe** conectarse de manera segura a una fuente de alimentación de 230 V y protegerse con un fusible o disyuntor de 16 A. El calefactor **debe** estar conectado a una tierra de protección. **Debe** ser posible desconectar el calefactor de la fuente de alimentación a través de un disyuntor omnipolar. La instalación **debe** ser realizada por una persona cualificada de acuerdo con las regulaciones nacionales vigentes y el conector **debe** instalarse en una caja de conexiones adecuada para evitar el acceso a componentes bajo tensión. **Solo se debe** utilizar el cable de conexión original de Whale.

No instale el calefactor justo debajo de una toma de corriente.

ADVERTENCIA: La corriente de 230 V debe mantenerse separada de la corriente de 12 V CC.

6. Installatie - Gas & Elektriciteit (SL5512 / SL7512)



12 V DC Elektrische installatie

Een spanningsverlies van 0,8V van de voeding naar elk afzonderlijk apparaat mag niet worden overschreden. Voor meer gedetailleerde richtlijnen zie BS EN 1648.

Richtlijn	
Kabel loopt van 12V voeding naar Heat Air	Wire cross sectional area
< 2 meter	> 1,5mm ²
> 2 meter	> 2,5mm ²

230 VOLT

De verwarming (elektrisch element) **moet** veilig worden aangesloten op een 230V-voeding en worden beschermd met een 16 A-zekering of stroomonderbreker. De verwarming **moet** op een aarding worden aangesloten. Het **moet** mogelijk zijn om de stroom naar de verwarming via een meerpolige stroomonderbreker uit te schakelen. De installatie moet worden uitgevoerd door een gekwalificeerd persoon volgens de geldende nationale voorschriften en de connector **moet** worden geïnstalleerd in een geschikte aansluitdoos om toegang tot onder spanning staande delen te voorkomen. De originele verbindingkabel van Whale **moet** worden gebruikt.

Installeer de verwarming **niet** direct onder een stopcontact.

WAARSCHUWING: 230 V moet gescheiden worden gehouden van 12 V DC.

12 V DC elektisk installation

Ett spänningsfall på 0.8V från strömförsörjningen till varje enskild utrustningsdel får inte överskridas. Se även BS EN 1648.

Riktlinje	
Kabeln går från 12V-försörjning till Heat Air	Tvärsnittsarea ledning
< 2 meters	> 1.5mm ²
> 2 meters	> 2.5mm ²

230 VOLT

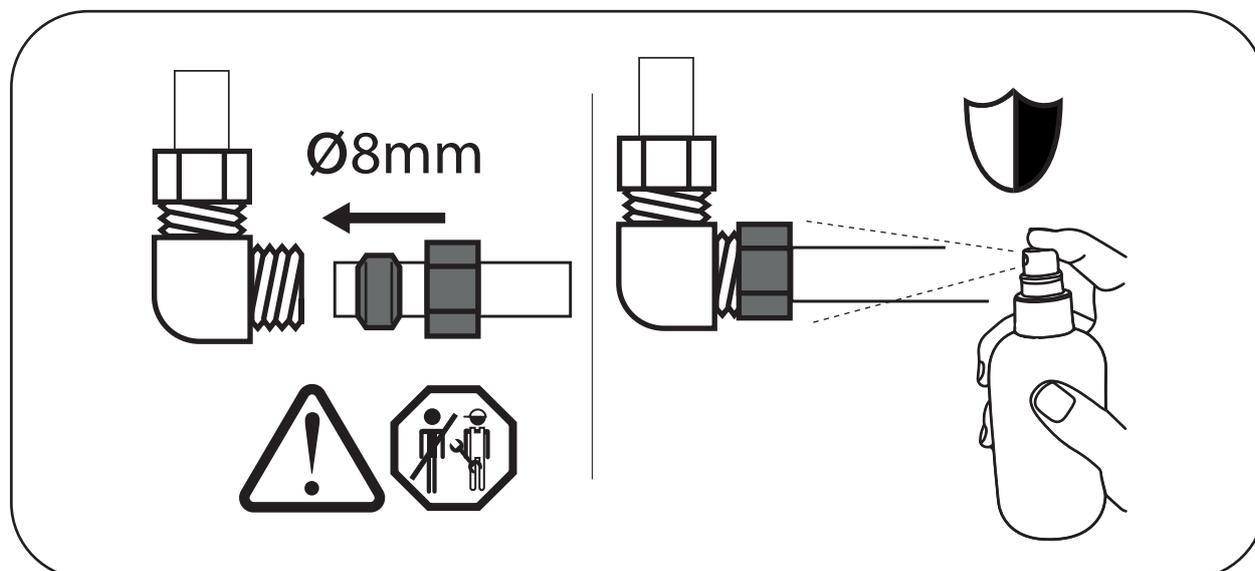
Värmaren (elementet) **måste** anslutas på ett säkert sätt till en 230V-försörjning och skyddas med 16 A-säkring eller strömbrytare. Värmaren **måste** anslutas till skyddsjord. Det **måste** vara möjligt att frångå strömmen till värmaren via en allpolsströmbrytare. Installationen **måste** utföras av en kvalificerad person enligt gällande nationella föreskrifter och kontakten **måste** installeras i lämplig grendosa för att förhindra åtkomst till strömförande delar. Endast originalanslutningskabeln från Whale **får** användas.

Installera inte värmaren direkt nedanför ett uttag. ⚠

WARNING: 230 V måste hållas åtskilt från 12 V DC.

Gas Connection

Gasanschluss / Raccordement au gaz / Collegamento del gas / Conexión de gas / Gasaansluiting / Gasanslutning



7. Blown Air



Blown Air Inlet

The supply of heating air **must not** be contaminated by exhaust fumes from the heater or any other source in the vehicle. The inlet **must be** protected by a grille or other suitable means and installed in such a way that it cannot be obstructed by other objects. Ducting **must be** fitted to prevent access to moving parts.

Blown Air Outlet

When the heater is in use, the surface of the hot air outlet may become hot. Hot air ducting within the vehicle **must be** positioned or protected in such a way as to exclude all risk of injury or damage caused by direct contact. The air outlet **must be** positioned or protected so that it cannot be obstructed by other objects.

Ducting **must be** fitted to prevent access to live or hot parts. Flexible vents may be used but the blown air system **must have** at least one fixed open grille fitted for 3 GT heater and two fixed open grille fitted for all other models.

The ducting layout greatly influences the performance of the heater. For advice on layouts contact the Whale

7. Warmluftführung



Warmlufteinlass

Die Warmluftzufuhr **darf nicht** durch Abgase der Heizung oder einer anderen Quelle im Fahrzeug verunreinigt werden. Der Einlass **muss** durch ein Gitter oder andere geeignete Mittel geschützt und so montiert werden, dass er nicht durch andere Gegenstände versperrt werden kann.

Es **müssen** Kanäle angebracht werden, um den Zugang zu beweglichen Teilen zu verhindern.

Warmluftauslass

Wenn die Heizung in Betrieb ist, kann die Oberfläche des Warmluftauslasses heiß werden. Die Warmluftleitungen im Fahrzeug müssen so angeordnet oder geschützt sein, dass jede Verletzungs- oder Beschädigungsgefahr durch direkten Kontakt ausgeschlossen ist. Der Luftauslass muss so positioniert oder geschützt werden, dass er nicht durch andere Gegenstände versperrt werden kann.

Es **müssen** Kanäle angebracht werden, um den Zugang zu beweglichen oder heißen Teilen zu verhindern. Es können flexible Entlüftungsöffnungen verwendet werden, aber das Abluftsystem **muss** mit mindestens zwei festen, offenen Gittern ausgestattet sein.

Die Anordnung der Kanäle hat einen großen Einfluss auf die Leistung der Heizung. Für Beratung zu den Layouts kontaktieren Sie das Whale-Applications-Team.

7. Air soufflé



Entrée de l'air de soufflage

L'alimentation en air de chauffage **ne doit pas** être contaminée par les fumées d'échappement du radiateur ou de toute autre source dans le véhicule. L'entrée d'air **doit être** protégée par une grille ou d'autres moyens appropriés et installée de manière à ce qu'elle ne puisse pas être obstruée par d'autres objets.

La canalisation **doit être** disposée de manière à prévenir l'accès aux pièces mobiles.

Sortie de l'air de soufflage

Lorsque le radiateur est en cours d'utilisation, la surface de la sortie d'air chaud peut devenir très chaude. La canalisation d'air chaud à l'intérieur du véhicule **doit être** positionnée ou protégée de manière à exclure tout risque de blessure ou de dommage causé par contact direct. La sortie d'air **doit être** positionnée ou protégée de manière à ne pas pouvoir être obstruée par d'autres objets.

La canalisation **doit être** disposée de manière à prévenir l'accès aux pièces sous tension ou très chaudes. Des conduits flexibles peuvent être utilisés mais le système d'air de soufflage **doit avoir** au moins deux grilles ouvertes fixes prévues.

La disposition de la canalisation influence grandement les performances du radiateur. Pour des conseils sur la disposition, contactez l'équipe des applications de Whale.



IT

7. Aria ventilata

Entrata dell'aria ventilata

L'alimentazione di aria di riscaldamento **non deve essere** contaminata dai gas di scarico dell'apparecchio di riscaldamento o di qualsiasi altra fonte nel veicolo. L'entrata **deve essere** protetta da una griglia o da altri mezzi adeguati e installata in modo tale da non poter essere ostruita da altri oggetti.

I condotti **devono essere** montati per impedire l'accesso alle parti mobili.

Uscita dell'aria ventilata

Quando l'apparecchio di riscaldamento è in funzione, la superficie dell'uscita dell'aria calda potrebbe surriscaldarsi. I condotti dell'aria calda nel veicolo **devono essere** posizionati o protetti in modo tale da escludere qualsiasi rischio di lesioni o danni a causa del contatto diretto. L'uscita dell'aria **deve essere** posizionata o protetta in modo da non poter essere ostruita da altri oggetti.

I condotti **devono essere** montati per impedire l'accesso alle parti elettrificate o calde. È possibile usare dei fori di ventilazione flessibili, ma il sistema dell'aria ventilata **deve avere** almeno due griglie aperte fisse.

La disposizione dei condotti influenza notevolmente le prestazioni dell'apparecchio di riscaldamento. Contattare la squadra applicativa Whale per ricevere dei consigli sulla disposizione.



ES

7. Aire soplado

Entrada de aire soplado

El suministro de aire de calefacción **no debe** estar contaminado por los gases de escape del calefactor o de cualquier otra fuente del vehículo. La entrada **debe** estar protegida por una rejilla u otro medio adecuado e instalada de manera que otros objetos no puedan obstruirla.

Los conductos **deben** instalarse de manera que se evite el acceso a componentes móviles.

Salida de aire soplado

Cuando el calefactor se encuentra en funcionamiento, la superficie de la salida de aire caliente puede calentarse. Los conductos de aire caliente situados dentro del vehículo **deben** colocarse o protegerse de manera que quede excluido cualquier riesgo de lesiones o daños causados por un contacto directo. La salida de aire debe colocarse o protegerse de manera que otros objetos no puedan obstruirla.

Los conductos **deben** instalarse de manera que se evite el acceso a componentes bajo tensión o calientes. Se pueden usar respiraderos flexibles, pero el sistema de aire soplado **debe** incluir al menos dos rejillas fijas abiertas.

La disposición de los conductos influye en gran medida en el rendimiento del calefactor. Para obtener recomendaciones sobre la disposición de los conductos, póngase en contacto con el equipo de aplicaciones de Whale.



NL

7. Blaaslucht

Blaaslucht Inlaat

De toevoer van verwarmingslucht **mag niet** worden verontreinigd door uitlaatgassen van de verwarming of een andere bron in het voertuig. De inlaat **moet** worden beschermd door een rooster of een ander geschikt middel en zodanig worden geïnstalleerd dat deze niet door andere objecten kan worden belemmerd.

Leidingen **moeten** worden aangebracht om toegang tot bewegende delen te voorkomen.

Blaaslucht Uitlaat

Wanneer de verwarming in gebruik is, kan het oppervlak van de heteluchtuitlaat heet worden. Heteluchtkanalen in het voertuig **moeten** zodanig worden geplaatst of beschermd dat elk risico op letsel of schade door direct contact wordt uitgesloten. De luchtuitlaat **moet** zodanig worden geplaatst of beschermd dat deze niet door andere objecten kan worden geblokkeerd.

Kanalen **moeten** worden aangebracht om toegang tot onder spanning staande of hete delen te voorkomen. Flexibele luchtafvoerkanalen kunnen worden gebruikt, maar het blaasluchtsysteem **moet** ten minste twee vaste open roosters hebben.

De lay-out van de kanalen heeft een grote invloed op de prestaties van de verwarming. Neem voor advies over lay-outs contact op met het Whale Applications Team.

Luftintag

Försörjningen med varmluft **får inte** kontamineras av avgaser från värmaren eller andra källor i fordonet. Intaget **måste** skyddas av en grill eller andra lämpliga medel och installeras på sådant sätt att det inte kan hindras av andra föremål.

Kanaler **måste** monteras för att förhindra åtkomst till rörliga delar.

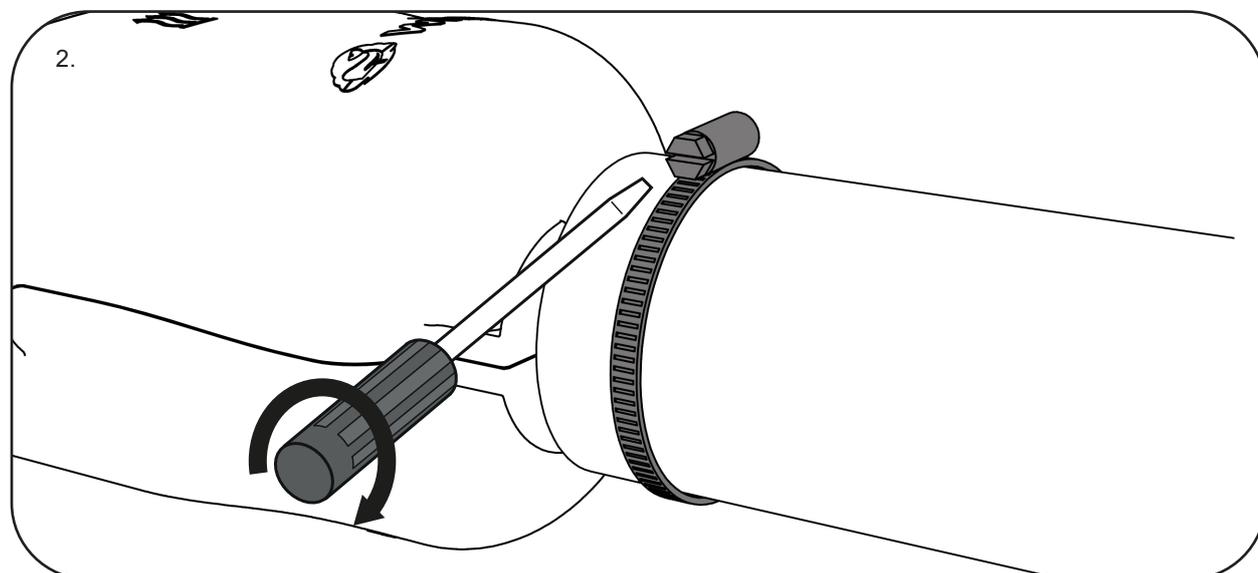
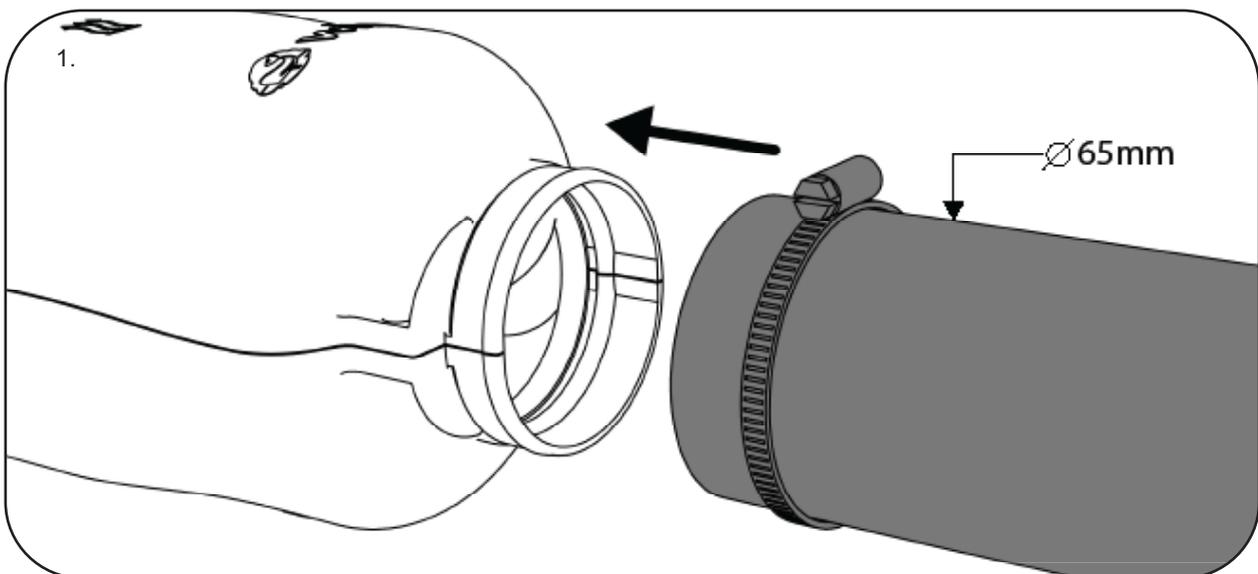
Luftutblås

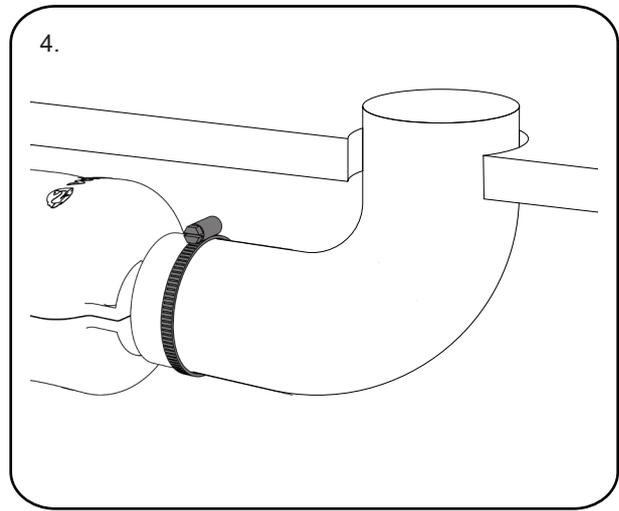
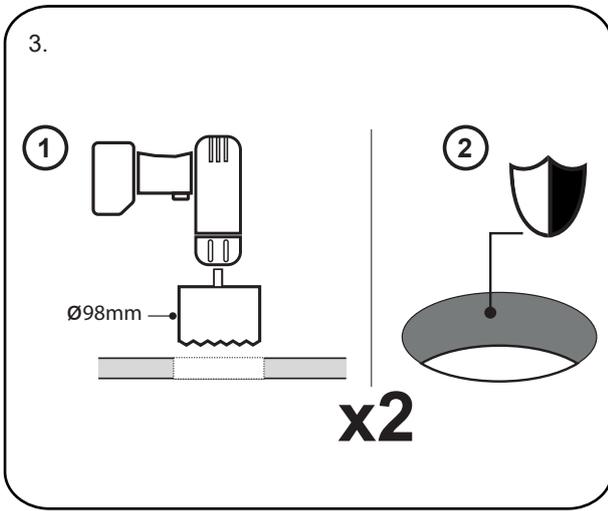
När värmaren används kan ytan för varmluftsutblåset bli het. Varmluftsroren i fordonet **måste** vara placerade eller skyddade på ett sätt som eliminerar alla risker för sak- eller personskador orsakade av direktkontakt. Luftutblåset **måste** vara placerat eller skyddat så att det inte kan hindras av andra föremål.

Kanaler **måste** monteras för att förhindra åtkomst till strömförande eller heta delar. Flexibla ventiler får användas med blåsluftssystemet **måste ha** minst två fasta öppna grillar monterade.

Kanallayouten påverkar värmarens prestanda i mycket stor utsträckning. För råd om layout, kontakta Whale Applications Team.

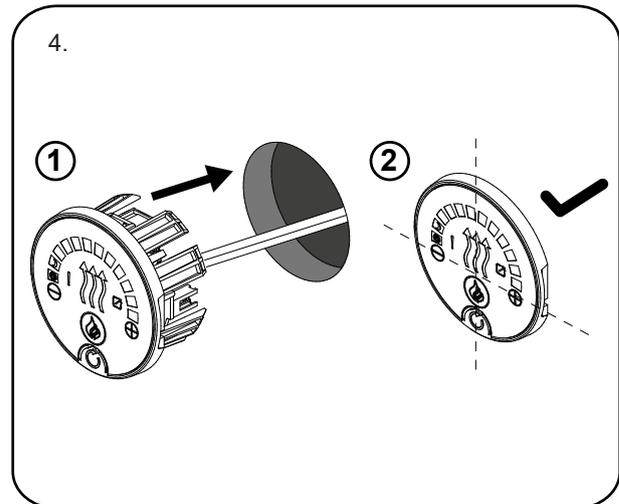
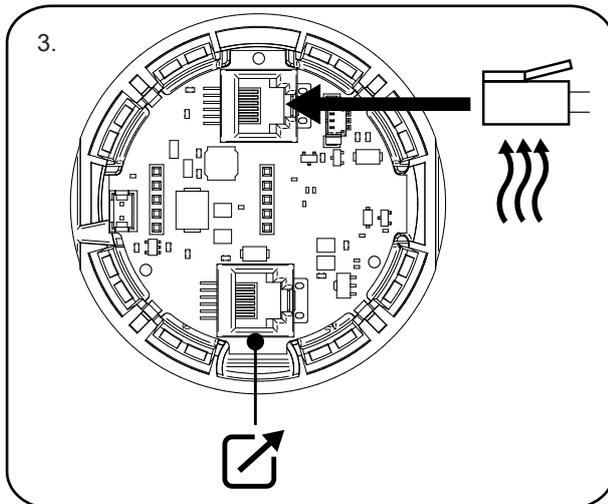
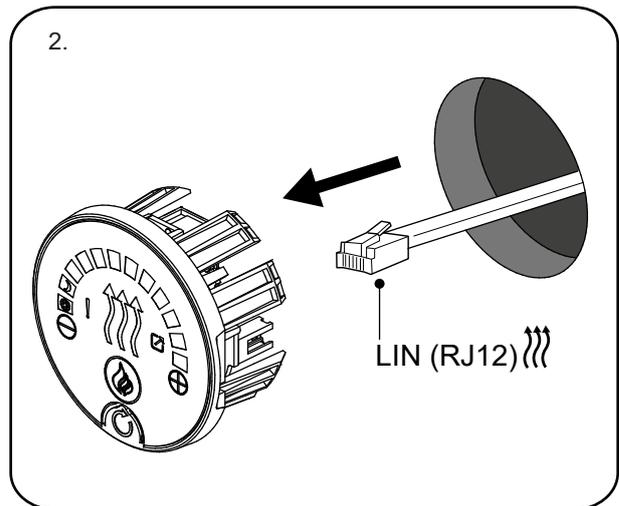
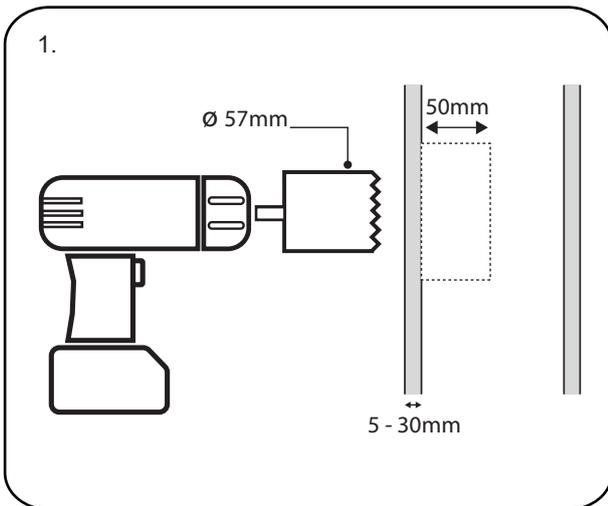
**Air Ducting Inlet & Outlet Connection / Anschluss der Luftkanäle für Einlass und Auslass /
Branchement de l'entrée et de la sortie d'air / Collegamento di entrata & uscita del condotto dell'aria /
Conexión de entrada y de salida del sistema de conductos de aire /
Luchtkanaalinlaat & Uitlaatverbinding / Luftkanalinlopp och utlopp, anslutning**





8. Control Panel Installation

Montage des Bedienfelds / Installation du panneau de commande /
 Installazione del pannello di controllo / Instalación del panel de control / Installatie controlepaneel /
 Installation av kontrollpanelen



9. System Commissioning

Step 1: All connections should be checked and approved for safe operation. Installation must be carried out by qualified gas engineer in accordance with the installation instructions and BS EN 1949 -2011.

Step 2: Switch on 12V supply to heater. The control panel will then light up.

Step 3: Open gas supply and ensure the regulator is 30mb, then purge gas line at cooker.

Step 4: Turn on control panel and set temperature bars to full by pressing the “+” icon.

Step 5: Touch the gas flame icon to enable gas operation. The gas flame icon will change colour to blue when activated. When the icon changes colour to orange the heater is running on gas.

- Note: This may take a few attempts as air continues to purge from the gas line.
- Air flow will increase as heater reaches full temperature.

Step 6: If a lock out occurs follow instructions in operations manual to clear lock out.

Step 7: Touch gas icon again to turn off gas operation.

Step 8: Repeat steps 5-7 to enable electric operation by pressing the electric icon on the panel.

10. EU Declaration of Conformity

Description of Equipment: Space Heater

Manufacturer’s Declaration

We hereby declare, under our sole responsibility, that the above equipment complies with the provisions of the following EC Directives.

Gas Appliance Regulation 2016/426/EC on the approximation of the laws of the Member States relating to appliances burning gaseous fuels.

Low Voltage Directive 2014/35/EU on the harmonization of the laws of the Member States relating to electrical equipment designed for use within certain voltage limits.

Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU, on the approximation of the laws of the Member States relating to automotive electromagnetic compatibility.

Automotive EMC Directive 2004/104/EC (latest amendment 2009/19/EC) as per ECE Regulation No. 10.05. ECE Regulation No.122, Uniform technical prescriptions concerning the approval of vehicles of categories M; N and O with regard to their heating systems.

2000/53/EC End of Life Vehicle Directive.

CE mark first affixed: December 2018

Basis on which conformity is declared: The above equipment complies with the protection requirements of the EMC Directive and the principal elements of the safety objectives of the Low Voltage Directive.

Please contact Whale® if further details are required.

Richard Bovill, Engineering Director

Manufactured by Whale

2 Enterprise Road, Bangor, BT19 7TA

Tel: +44 (0)28 9127 0531

11. Patents and Trademarks

The Whale® Space Heater is protected by two pending patents.

Whale® is a registered trademark of Munster Simms Engineering Ltd.

12. Warranty

This Whale product is covered by a 2 year warranty. Please see the enclosed document for details of our Statement of Limited Warranty. Caravan or Motorhome manufacturer’s warranty terms may apply, please refer to manufacturer’s handbook for details. © Copyright Whale 2020 - All rights reserved. Reproduction in whole or in part without permission is prohibited. WHALE®, is a registered trademark of Munster Simms Engineering Limited, Bangor, Northern Ireland trading as Whale. Whale’s policy is one of continuous improvement and we reserve the right to change specifications without prior notice. Illustrations are for guidance purposes only. Neither the accuracy nor completeness of the information contained in this or any product literature is guaranteed by the Company and may be subject to change at its sole discretion.

9. Inbetriebnahme des Systems

Schritt 1: Alle Anschlüsse sollten überprüft und für den sicheren Betrieb zugelassen werden. Die Montage muss von einem qualifizierten Gas-Wasser-Installateur in Übereinstimmung mit den Montageweisungen und der Norm BS EN 1949 -2011 durchgeführt werden.

Schritt 2: 12V-Versorgung der Heizung einschalten. Das Bedienfeld leuchtet dann auf.

Schritt 3: Gaszufuhr öffnen und sicherstellen, dass der Regler 30mb beträgt, dann die Gasleitung am Kocher spülen.

Schritt 4: Schalten Sie das Bedienfeld ein und stellen Sie die Temperaturbalken durch drücken des “+”-Symbols auf voll.

Schritt 5: Berühren Sie das Gasflammensymbol, um den Gasbetrieb zu aktivieren. Das Gasflammensymbol ändert seine Farbe zu blau, wenn es aktiviert wird. Wenn das Symbol die Farbe auf orange wechselt, läuft die Heizung mit Gas.

- Hinweis: Dies kann einige Versuche dauern, da die Luft weiterhin aus der Gasleitung ausströmt.
- Der Luftstrom steigt, wenn die Heizung die volle Temperatur erreicht.

Schritt 6: Wenn eine Sperre auftritt, befolgen Sie die Anweisungen in der Bedienungsanleitung, um die Sperre aufzuheben.

Schritt 7: Berühren Sie erneut das Gas-Symbol, um den Gasbetrieb auszuschalten.

Schritt 8: Wiederholen Sie die Schritte 5-7, um den elektrischen Betrieb zu aktivieren, indem Sie das elektrische Symbol auf dem Bedienfeld drücken.

10. EU-Konformitätserklärung

Beschreibung des Gerätes: Heizung

Erklärung des Herstellers

Wir erklären hiermit in alleiniger Verantwortung, dass das oben genannte Gerät mit den Bestimmungen der folgenden EG-Richtlinien übereinstimmen.

Gasgeräteverordnung 2016/426/EG zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten für Gasverbrauchseinrichtungen.

Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten betreffend elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen.

Richtlinie 2014/30/EU zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit von Kraftfahrzeugen.

Kraftfahrzeug-EMV-Richtlinie 2004/104/EG (letzte Änderung 2009/19/EG) nach ECE-Regelung Nr. 10.05. ECE-Regelung Nr. 122, Einheitliche technische Vorschriften für die Genehmigung von Fahrzeugen der Klassen M; N und O hinsichtlich ihrer Heizanlagen.

2000/53/EG Richtlinie über Altfahrzeuge. CE-Kennzeichnung erstmals angebracht: Dezember 2018

Grundlage, auf der die Konformität erklärt wird: Die oben genannten Geräte erfüllen die Schutzanforderungen der EMV-Richtlinie und die wichtigsten Elemente der Sicherheitsziele der Niederspannungsrichtlinie.

Bitte kontaktieren Sie Whale®, wenn Sie weitere Details benötigen.

Richard Bovill, Engineering Director

Hergestellt von Whale

2 Enterprise Road, Bangor, BT19 7TA

Tel: +44 (0)28 9127 0531

11. Patente und Handelsmarken

Die Whale® Heizung ist durch zwei angemeldete Patente geschützt. Whale® ist ein eingetragenes Warenzeichen der Munster Simms Engineering Ltd.

12. Garantie

Auf diese Whale Produkte wird eine Garantie von 2 Jahren gewährt. Beachten Sie bitte das beigefügte Dokument mit den Hinweisen zu unserer eingeschränkten Garantieerklärung. Möglicherweise gelten die Garantiebedingungen des Wohnwagen- oder Wohnmobilherstellers, Einzelheiten entnehmen Sie bitte dem Herstellerhandbuch. © Copyright Whale 2020 – Alle Rechte vorbehalten. Diese Erklärung darf ohne Genehmigung - weder in Teilen oder vollständig - nicht vervielfältigt werden. WHALE® ist ein eingetragenes Warenzeichen von Munster Simms Engineering Ltd, in Bangor, Nordirland. Das Unternehmen handelt auch unter Namen Whale. Whale verfolgt eine Politik der ständigen Verbesserung und wir behalten uns das Recht vor, Spezifikationen ohne vorherige Benachrichtigung zu ändern. Abbildungen dienen nur zur Orientierung. Weder die Richtigkeit noch die Vollständigkeit der in dieser oder einer Produktliteratur enthaltenen Informationen werden vom Unternehmen garantiert und können nach eigenem Ermessen geändert werden.

9. Mise en service du système

Étape 1 : Toutes les connexions doivent être vérifiées et approuvées pour un fonctionnement sûr. L'installation doit être réalisée par un ingénieur gazier qualifié conformément aux instructions d'installation et à la norme BS EN 1949-2011.

Étape 2 : Allumer l'alimentation 12 V sur le radiateur. Le panneau de commande s'illumine.

Étape 3 : Ouvrir l'alimentation de gaz et s'assurer que le régulateur se trouve sur 30 mb, puis purger la conduite de gaz au niveau du chauffeoir.

Étape 4 : Activer le panneau de commande et configurer les barres de température au maximum en appuyant sur l'icône « + ».

Étape 5 : Appuyer sur l'icône flamme de gaz pour autoriser le fonctionnement au gaz. L'icône flamme de gaz vire au bleu une fois activée. Lorsque l'icône vire à l'orange, le radiateur fonctionne au gaz.

- NB : Cela peut nécessiter plusieurs tentatives tant que de l'air continue à être purgé depuis la conduite de gaz.
- Le flux d'air va augmenter jusqu'à ce que le radiateur arrive à pleine température.

Étape 6 : Si un verrouillage se produit, suivre les instructions du mode d'emploi pour supprimer le verrouillage.

Étape 7 : Appuyer à nouveau sur l'icône du gaz pour désactiver le fonctionnement au gaz.

Étape 8 : Répéter les étapes 5 à 7 pour activer le fonctionnement électrique en appuyant sur l'icône électricité sur le panneau de commande.

10. Déclaration de conformité UE

Description de l'équipement : radiateur

Déclaration du fabricant

Nous déclarons par les présentes, sous notre entière responsabilité, que l'équipement ci-dessus est conforme aux dispositions des Directives CE suivantes.

Directive 2016/426/CE relative au rapprochement des législations des États membres concernant les appareils brûlant des combustibles gazeux.

Directive basse tension 2014/35/UE relative à l'harmonisation des législations des États membres concernant la mise à disposition sur le marché du matériel électrique destiné à être employé dans certaines limites de tension.

Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/UE relative au rapprochement des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique automobile.

Directive 2004/104/CE sur la compatibilité électromagnétique automobile (dernier amendement 2009/19/CE) conformément au règlement CEE n° 10.05.

Règlement ECE n° 122, prescriptions techniques uniformes applicables à l'homologation de véhicules des catégories M; N et O en ce qui concerne leurs systèmes de chauffage.

Directive 2000/53/CE relative aux véhicules hors d'usage. Première apposition du marquage CE : décembre 2018

Base sur laquelle la conformité est déclarée : L'équipement ci-dessus est conforme aux exigences de protection de la Directive CEM ainsi qu'aux principaux éléments des objectifs de sécurité de la Directive basse tension.

Veillez contacter Whale® pour toute autre information complémentaire.

Richard Bovill, Directeur de l'ingénierie

Fabriqué par Whale, 2 Enterprise Road, Bangor, BT19 7TA

Tél. : +44 (0)28 9127 0531

11. Brevets et marques déposées

Le radiateur Whale® est protégé par deux demandes de brevets. Whale® est une marque déposée de Munster Simms Engineering Ltd.

12. Garantie

Ce produit Whale est couvert par une garantie de 2 ans. Veuillez consulter le document joint pour connaître notre Déclaration de garantie limitée. Les conditions de garantie de la caravane ou du camping-car peuvent s'appliquer, veuillez vous référer au manuel du fabricant pour plus d'informations. © Copyright Whale 2020 - Tous droits réservés. Toute reproduction de ce document, en partie ou dans son intégralité, est interdite. WHALE® est une marque déposée de Munster Simms Engineering Limited, Bangor, Irlande du Nord, opérant sous le nom Whale. La philosophie de Whale consiste à améliorer en permanence nos produits et nous nous réservons le droit de modifier les spécifications sans notification préalable. Les illustrations sont fournies à titre de référence uniquement. Aucune garantie n'est fournie par l'entreprise concernant l'exactitude ou l'exhaustivité des informations contenues dans ce document ou dans tout document produit et ces informations peuvent être soumises à des modifications à sa seule discrétion.

9. Messa in servizio del sistema

Passo 1: tutti i collegamenti dovrebbero essere controllati e approvati rispetto al funzionamento sicuro. L'installazione può essere eseguita solo da un ingegnere specializzato in gas qualificato in linea con le istruzioni di installazione e con la norma BS EN 1949 -2011.

Passo 2: attivare l'alimentazione a 12 V verso l'apparecchio di riscaldamento. Il pannello di controllo si accenderà.

Passo 3: aprire l'alimentazione del gas e assicurare che il regolatore sia impostato su 30 mb, quindi spurgare la linea del gas in corrispondenza del fornello.

Passo 4: accendere il pannello di controllo e regolare le barre della temperatura al massimo premendo l'icona "+".

Passo 5: toccare l'icona della fiamma a gas per abilitare il funzionamento a gas. L'icona della fiamma a gas diventerà di colore blu una volta attivata. Quando l'icona diventa di colore arancio, l'apparecchio di riscaldamento funziona a gas.

- Nota bene: questo potrebbe richiedere alcuni tentativi, dato che l'aria continuerà a essere spurgata dalla linea del gas.
- Il flusso d'aria aumenterà quando l'apparecchio di riscaldamento raggiungerà la temperatura massima.

Passo 6: se si verifica un blocco, seguire le istruzioni nel manuale di utilizzazione per eliminarlo.

Passo 7: toccare nuovamente l'icona del gas per disattivare il funzionamento a gas.

Passo 8: ripetere i passi 5-7 per consentire il funzionamento elettrico premendo l'icona dell'elettricità sul

10. Dichiarazione di conformità UE

Descrizione dell'attrezzatura: stufa

Dichiarazione del produttore

Con la presente dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che l'attrezzatura di cui sopra soddisfa i requisiti delle direttive CE seguenti:

Norma apparecchi a gas 2016/426/CE sull'approssimazione delle leggi degli stati membri relativamente agli apparecchi di combustione di combustibili gassosi.

Direttiva bassa tensione 2014/35/UE sull'armonizzazione delle leggi degli stati membri relativamente alle attrezzature elettriche progettate per l'uso entro certi limiti di tensione.

Direttiva compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE sull'approssimazione delle leggi degli stati membri relativamente alla compatibilità elettromagnetica automobilistica.

Direttiva EMC automobilistica 2004/104/CE (ultimo emendamento 2009/19/CE) come da regolamento CEE numero 10.05.

Regolamento CEE numero 122 – Prescrizioni tecniche uniformi relative all'omologazione dei veicoli delle categorie M, N e O per quanto riguarda i loro impianti di riscaldamento.

Direttiva relativa ai veicoli fuori uso 2000/53/CE. Marcatura CE apposta per la prima volta: dicembre 2018

Base sulla quale è dichiarata la conformità: l'apparecchiatura descritta sopra soddisfa i requisiti di protezione della direttiva EMC e gli elementi principali degli obiettivi di sicurezza della direttiva bassa tensione.

Siete pregati di contattare Whale® per ulteriori dettagli.

Richard Bovill, Direttore di progettazione

Prodotto da Whale

2 Enterprise Road, Bangor, BT19 7TA

Telefono: +44 (0)28 9127 0531

11. Brevetti e marchi

La stufa Whale® è protetta da due brevetti in sospeso. Whale® è un marchio registrato della Munster Simms Engineering Ltd.

12. Garanzia

Questo prodotto Whale è coperto da una garanzia di 2 anni. Vedere il documento allegato per i dettagli della nostra dichiarazione di garanzia limitata. I termini di garanzia del produttore del camper o della roulotte potrebbero trovare applicazione; vedere il manuale del produttore per i dettagli. © Copyright Whale 2020 – Tutti i diritti riservati. È vietata la riproduzione totale o parziale senza permesso. WHALE® è un marchio registrato della Munster Simms Engineering Limited, Bangor, Irlanda del Nord, commercializzante come Whale. Whale segue una politica di miglioramento continuo e si riserva il diritto di cambiare le specifiche senza preavviso. Le illustrazioni hanno uno scopo puramente orientativo. L'azienda non garantisce la precisione né la completezza delle informazioni contenute in questa o in altra documentazione del prodotto che possono essere soggette a cambiamenti a discrezione unica dell'azienda.

9. Puesta en servicio del sistema

Paso 1: Se debe comprobar y aprobar el funcionamiento seguro de todas las conexiones. La instalación debe ser realizada por un técnico de sistemas de gas cualificado, de acuerdo con las instrucciones de instalación y la norma BS EN 1949-2011.

Paso 2: Encienda el suministro eléctrico de 12 V al calefactor. El panel de control se iluminará.

Paso 3: Abra el suministro de gas y asegúrese de que el regulador esté ajustado a 30 mbar. A continuación, purgue la línea de gas en el quemador.

Paso 4: Encienda el panel de control y ajuste las barras de temperatura al máximo pulsando el icono «+».

Paso 5: Pulse el icono de llama de gas para habilitar el funcionamiento con gas. El icono de la llama de gas cambiará a color azul cuando se active. El icono cambiará a color naranja cuando el calefactor comience a funcionar con gas.

- Nota: Pueden ser necesarios varios intentos hasta que se termine de purgar el aire de la línea de gas.
- El flujo de aire aumentará a medida que el calefactor alcance la temperatura máxima.

Paso 6: Si se produce un bloqueo, siga las instrucciones del manual de uso para eliminarlo.

Paso 7: Pulse el icono de gas nuevamente para desactivar el funcionamiento con gas.

Paso 8: Repita los pasos 5-7 para habilitar el funcionamiento eléctrico pulsando el icono de funcionamiento

10. Declaración UE de conformidad

Descripción del equipo: calefactor

Declaración del fabricante

Por la presente, declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que el equipo indicado anteriormente cumple lo dispuesto en las siguientes Directivas CE.

Reglamento de aparatos de gas 2016/426/CE relativo a la armonización de las legislaciones de los Estados miembros sobre aparatos que queman combustibles gaseosos.

Directiva de baja tensión 2014/35/UE relativa a la armonización de las legislaciones de los Estados miembros sobre equipos eléctricos diseñados para su uso dentro de ciertos límites de tensión.

Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/UE relativa a la armonización de las legislaciones de los Estados miembros sobre compatibilidad electromagnética en automoción.

Directiva CEM en automoción 2004/104/CE (última enmienda 2009/19/CE) según el Reglamento de la CEPE n.º 10.05.

Reglamento de la CEPE n.º 122: Prescripciones técnicas uniformes relativas a la homologación de vehículos de las categorías M, N y O en relación con sus sistemas de calefacción.

Directiva sobre vehículos al final de su vida útil 2000/53/CE. Primer etiquetado con la marca CE: diciembre de 2018

Base sobre la que se declara la conformidad: el equipo mencionado anteriormente cumple los requisitos de protección de la Directiva CEM y los elementos principales de los objetivos de seguridad de la Directiva de bajo tensión.

Póngase en contacto con Whale® si necesita más detalles.

Richard Bovill, Director de ingeniería

Fabricado por Whale

2 Enterprise Road, Bangor (Reino Unido), BT19 7TA

Tel.: +44 (0)28 9127 0531

11. Patentes y marcas comerciales

El calefactor de Whale® está protegido por dos patentes pendientes de aprobación. Whale® es una marca comercial registrada de Munster Simms Engineering Ltd.

12. Garantía

Este producto de Whale está cubierto por una garantía de 2 años. Consulte los documentos adjuntos para obtener más información sobre nuestra Declaración de garantía limitada. Puede que se apliquen las condiciones de garantía del fabricante de caravanas o autocaravanas; consulte el manual del fabricante para obtener más información. © Copyright Whale 2020 - Reservados todos los derechos. Se prohíbe la reproducción total o parcial sin permiso. WHALE® es una marca comercial registrada de Munster Simms Engineering Limited, Bangor, Irlanda del Norte, que comercializa sus productos con el nombre de Whale. Whale sigue una política de mejora continua y nos reservamos el derecho a cambiar las especificaciones sin aviso previo. Las ilustraciones tienen la finalidad exclusiva de orientar al lector. La empresa no garantiza la exactitud ni la exhaustividad de la información contenida en ningún documento de este o de cualquier otro producto. Además, dicha información puede estar sujeta a cambios a sola discreción de la empresa.

9. Inbedrijfstelling van het systeem

Stap 1: Alle verbindingen moeten worden gecontroleerd en goedgekeurd voor een veilige werking. De installatie moet worden uitgevoerd door een gekwalificeerde gasmonteur in overeenstemming met de installatie-instructies en BS EN 1949 -2011.

Stap 2: Schakel de 12V-voeding naar de verwarming in. Het bedieningspaneel licht dan op.

Stap 3: Open de gastoevoer en zorg ervoor dat de regelaar 30mb is, ontluft vervolgens de gasleiding aan het fornuis.

Stap 4: Schakel het bedieningspaneel in en schakel de temperatuurbalken volledig in door op het '+'-icoon te drukken.

Stap 5: Raak het gasvlam-icoon aan om de werking van het gas in te schakelen. Het gasvlam-icoon verandert in een blauwe kleur wanneer geactiveerd. Wanneer het icoon verandert in een oranje kleur, werkt de verwarming op gas.

- Opmerking: Dit kan een paar pogingen vergen omdat er lucht uit de gasleiding blijft ontsnappen.
- De luchtstroom neemt toe naarmate de verwarming de volledige temperatuur bereikt.

Stap 6: Als een blokkering optreedt, volgt u de instructies in de bedieningshandleiding om de blokkering op te heffen.

Stap 7: Raak het gas-icoon opnieuw aan om de werking van het gas uit te schakelen.

Stap 8: Herhaal stappen 5-7 om elektrische bediening in te schakelen door op het elektrische icoon op het paneel te drukken.

10. EU-Conformiteitsverklaring

Omschrijving van de uitrusting: Ruimteverwarming

Verklaring van de fabrikant

Wij verklaren hierbij, onder onze uitsluitende verantwoordelijkheid, dat de bovenstaande apparatuur voldoet aan de bepalingen van de volgende EG-richtlijnen.

Verordening 2016/426/EG voor gastoeuvelen over de benadering van de wetgevingen van de lidstaten betreffende apparaten die gasvormige brandstoffen verbranden.

Laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU betreffende de harmonisatie van de wetgevingen van de lidstaten inzake elektrisch materiaal ontworpen voor gebruik binnen bepaalde spanningsgrenzen.

Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU, betreffende de benadering van de wetgevingen van de lidstaten inzake elektromagnetische compatibiliteit in auto's.

Automotive EMC-richtlijn 2004/104/EG (laatste wijziging 2009/19/EG) volgens ECE-verordening nr. 10.05.

ECE-verordening nr. 122, uniforme technische voorschriften betreffende de goedkeuring van voertuigen van categorieën M; N en O met betrekking tot hun verwarmingssystemen.

Richtlijn 2000/53/EG betreffende afgedankte voertuigen. CE-markering eerst aangebracht: december 2018

Basis waarop conformiteit wordt verklaard: De bovenstaande apparatuur voldoet aan de beschermingseisen van de EMC-richtlijn en de belangrijkste elementen van de veiligheidsdoelstellingen van de laagspanningsrichtlijn.

Neem contact op met Whale® als meer informatie vereist is.

Richard Bovill, Engineering Director
geproduceerd door Whale
2 Enterprise Road, Bangor, BT19 7TA
Tel: +44 (0)28 9127 0531

11. Patenten en handelsmerken

De Whale® Ruimteverwarming wordt beschermd door twee aangevraagde patenten. Whale® is een geregistreerd handelsmerk van Munster Simms Engineering Ltd.

12. Garantie

Dit Whale product heeft een garantie van 2 jaar. Raadpleeg het bijgevoegde document voor meer informatie over onze beperkte garantieverklaring. De garantievoorwaarden van de caravan- of camperfabrikant kunnen van toepassing zijn, raadpleeg het handboek van de fabrikant voor meer informatie. © Auteursrecht Whale 2020 - Alle rechten voorbehouden. Gehele of gedeeltelijke reproductie zonder toestemming is verboden. WHALE®, is een geregistreerd handelsmerk van Munster Simms Engineering Limited, Bangor, Noord-Ierland, handelend als Whale. Het beleid van Whale is gericht op permanente verbetering en wij behouden ons het recht voor om de specificaties te wijzigen zonder voorafgaand bericht. De illustraties zijn alleen bedoeld als richtsnoer. Noch de juistheid noch de volledigheid van de informatie in deze of enige andere productinformatie is door het bedrijf gegarandeerd, de informatie kan naar eigen goeddunken worden gewijzigd.

9. Systemdrifttagning

Steg 1: alla anslutningar måste vara kontrollerade och godkända för en säker drift. Installation måste utföras av kvalificerad gastekniker enligt installationsanvisningarna och BS EN 1949 -2011.

Steg 2: koppla in 12V-försörjningen till värmaren. Kontrollpanelen tänds.

Steg 3: öppna gasförsörjningen och säkerställ att regulatoren är 30mb, och avlufta gasledningen vid beredaren.

Steg 4: slå på kontrollpanelen och ställ in temperaturstaplarna till fullt genom att trycka på symbolen "+".

Steg 5: peka på gaslågesymbolen för att aktivera gasdrift. Gaslågesymbolen växlar färg till blått när den aktiveras. När symbolen växlar färg till orange, går värmaren på gas.

- OBS: detta kan komma att kräva några försök, eftersom luft fortsätter att rensas ut från gasledningen.
- Luftflödet ökar när värmaren kommer upp i full temperatur.

Steg 6: om en blockering uppstår: följ instruktionerna i manualen för att åtgärda.

Steg 7: peka på gassymbolen igen för att stänga av gasdriften.

10. Försäkran om överensstämmelse (EU)

Utrustningsbeskrivning: Kupévärmare

Tillverkardeklaration

Vi förklarar härmed på eget ansvar att ovanstående utrustning uppfyller föreskrifterna i följande EU-direktiv.

Gasapparatförordning 2016/426/EU avseende tillnärmning av lagstiftningen i medlemsstaterna om förbränning av gasformiga bränslen.

Lågspänningsdirektiv 2014/35/EU avseende harmonisering av lagstiftningen i medlemsstaterna om elutrustning avsedd för användning inom vissa spänningsgränser.

EMC-direktiv 2014/30/EU, avseende tillnärmning av lagstiftningen i medlemsstaterna till elektromagnetisk kompatibilitet i fordon.

Fordons-EMC-direktiv 2004/104/EC (senaste ändring 2009/19/EC) enligt ECE-föreskrift nr 10.05.

ECE-föreskrift nr 122, Enhetliga tekniska föreskrifter avseende godkännande av fordon i kategorierna M; N och O avseende deras uppvärmningssystem.

2000/53/EC direktiv avseende uttjänade fordon. Första CE-märkestilldelning: december 2018

Grund för försäkran om överensstämmelse: ovanstående utrustning uppfyller skyddskraven i EMC-direktivet och huvudkomponenterna för säkerhetsmålen i lågspänningsdirektivet.

Kontakta Whale® om ytterligare information behövs.

Richard Bovill, utvecklingschef

Tillverkad av Whale

2 Enterprise Road Bangor

BT19 7TA

Tel: +44 (0)28 9127 0531

11. Patent och varumärken

Whale® kupévärmare skyddas av två pågående patent. Whale® är ett registrerat varumärke tillhörande Munster Simms Engineering Ltd.

12. Garanti

Denna Whale-produkt omfattas av 2 års garanti. Se bifogade dokument avs. detaljer om vår begränsade garanti. Garantivillkoren från husvagns- eller husbilstillverkaren kan gälla, se tillverkarens manual för detaljer. © Copyright Whale® 2020 – med ensamrätt. Mångfaldigande, helt eller delvis, utan tillstånd är förbjudet. WHALE® är ett registrerat varumärke tillhörande Munster Simms Engineering Limited, Bangor, Northern Ireland (handelsnamn Whale). Whale:s policy syftar mot fortlöpande förbättringar och vi förbehåller oss rätten att ändra specifikationerna utan föregående varsel. Illustrationerna är endast vägledande. Företaget garanterar varken exaktheten eller fullständigheten hos informationen i någon produktbroschyr och den kan komma att ändras när som helst.



Munster Simms Engineering Ltd
2 Enterprise Road, Bangor, N. Ireland BT19 7TA
Tel: +44 (0)345 9090 911
info@whalepumps.com

whalepumps.com

